



EOLO Star



(ES) Manual de instrucciones
y advertencias

(PT) Manual de instruções
e advertências

(GR) Εγχειρίδιο οδηγιών

(PL) Podręcznik obsługi
wraz z instrukcjami

(TR) Talimat ve uyarılar kitapçığı

(CZ) Návod k použití a upozornění

(HR) Uputstva i napomene

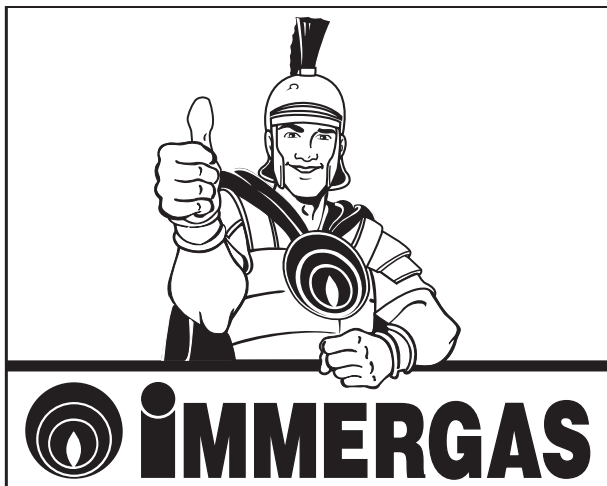
(SL) Piročnik z navodili
in o pozorili

(HU) Használati utasítás
és figyelmeztetések

(RU) Руководство по
эксплуатации

(RO) Manual de instrucțiuni
și recomandări

(GB) Instruction booklet
and warning



ES

Estimado cliente,

Nos complacemos con Ud. Por haber elegido un producto Immergas de alta calidad, que le asegura por largo tiempo, bienestar y seguridad en su hogar. Como usuario Immergas, Ud. Dispone, a partir de ahora, de las atenciones de un cualificado Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, debidamente preparado y técnicamente actualizado, para garantizar la constante eficiencia de su caldera.

Lea atentamente las páginas siguientes, contienen útiles sugerencias sobre la correcta utilización del aparato, el citado respeto confirmará su satisfacción por el producto Immergas. Diríjase con prontitud a nuestro Centro de Asistencia Autorizado de la zona, para solicitar la verificación inicial de funcionamiento. Nuestro técnico comprobará las buenas condiciones de funcionamiento, ejecutará las necesarias regulaciones de tarado y le informará de la correcta utilización del generador.

Solicite siempre para eventuales necesidades de intervención y mantenimiento ordinaria a los Centros Autorizados Immergas, ellos disponen de recambios originales y poseen una específica preparación.

Advertencias generales

El libro de instrucciones forma parte integrante y esencial del producto y deberá ser entregado al usuario. Deberá ser conservado con cuidado y consultado atentamente en cuanto a todas las advertencias que faciliten indicaciones importantes, para la seguridad, tanto en la fase de instalación, como las de uso y mantenimiento. La instalación y el mantenimiento deberán ser efectuados obedeciendo las normas vigentes, siguiendo las instrucciones del constructor y del personal profesionalmente cualificado. Por personal profesionalmente cualificado se entiende aquellos poseedores de específica competencia técnica en el sector de los componentes de instalaciones de calefacción, uso civil, producción de agua caliente y uso sanitario, como prevé la ley. Un error en la instalación puede causar daños a personas animales u objetos, por los cuales el fabricante no se hace responsable.

En particular el mantenimiento debe ser efectuado siempre por el Servicio de Asistencia Técnica Autorizado Immergas. El aparato debe ser destinado tan solo al uso para el cual ha sido expresamente previsto. Cualquier otro uso puede considerarse impropio e incluso peligroso.

Está excluida cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante, por los daños causados por error en la instalación y en el uso, así como la inobservancia de las instrucciones dadas por el propio fabricante.

PT

Estimado cliente,

Queremos felicitar-lo por ter escolhido um produto Immergas de alta qualidade, capaz de assegurar um longo período de funcionamento em segurança. Como cliente da Immergas poderá sempre contar com um qualificado Serviço de Assistência Técnica, preparado e atualizado para garantir a constante eficiência da sua caldeira. Leia com atenção as páginas seguintes, pois encontrará sugestões e conselhos úteis para a utilização deste equipamento e cuja observação e respeito pelas mesmas confirmará a sua satisfação com o produto Immergas. Contacte atempadamente o Centro de Assistência Técnica Autorizado, para requerer a verificação inicial de funcionamento. O nosso técnico verificará as boas condições de funcionamento, efectuará as necessárias regulações e afinações e demonstrar-lhe-á a correcta utilização do equipamento. Sempre que pre-

cise de um serviço assistência técnica contacte o Centro de Assistência Técnica Immergas que é o único que dispõe de peças de substituição originais e possui uma preparação técnica específica.

Advertências de carácter geral

O manual de instruções é parte integrante e fundamental do equipamento e deverá ser fornecido ao utilizador. O mesmo deverá ser conservado cuidadosamente e consultado com atenção, porque todas as advertências fornecem indicações importantes para a segurança nas fases de instalação, uso e manutenção. A instalação e a manutenção devem ser efectuadas, respeitando as normas em vigor, de acordo com as instruções do fabricante e por pessoal profissionalmente qualificado, entende-se por tal, as pessoas que possuem conhecimentos técnicos específicos no sector dos componentes e instalações de aquecimento central. Uma instalação incorrecta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, pelos quais o fabricante não é responsável. Particularmente a manutenção deve ser efectuada pelo serviço de assistência técnica autorizado pela Immergas. O aparelho deve ser utilizado apenas para o fim para o qual foi expressamente concebido. Toda e qualquer outra utilização deverá ser considerada imprópria e, por conseguinte, perigosa. Fica excluída qualquer responsabilidade contratual e extracontractual do fabricante por danos decorrentes de instalação e de utilização incorrecta ou, de qualquer modo, provocada pela não observação das instruções fornecidas pelo fabricante.

GR

Αγαπητέ Πελάτη,

Σας συγχαίρουμε που επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της Immergas, που θα σας εξασφαλίσει υψηλή απόδοση και ασφάλεια για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ως πελάτης της Immergas μπορείτε πάντα να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις της εταιρείας που έχει την κατάλληλη προετοιμασία και εκπαίδευση για να εγγυηθεί τη σταθερή απόδοση του λέβητά σας.

Διαβάστε προσεκτικά τις σελίδες που ακολουθούν: θα βρείτε χρήσιμες οδηγίες για τη σωστή χρήση της συσκευής, η τήρηση των οποίων θα εξασφαλίσει την πλήρη ικανοποίησή σας για το προϊόν Immergas.

Απευθυνθείτε έγκαιρα στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις της περιοχής σας για να ζητήσετε τον αρχικό έλεγχο λειτουργίας. Ο τεχνικός μας θα ελέγξει τις συνθήκες λειτουργίας, θα κάνει τις απαραίτητες ρυθμίσεις και θα σας εξηγήσει τη σωστή χρήση του λέβητα.

Για ενδεχόμενες επεμβάσεις επισκευής και τακτικής συντήρησης, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις Immergas, που διαθέτει γνώση ανταλλακτικά και ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.

Γενικές προειδοποιήσεις

Το εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί αναπόσπαστο και βασικό μέρος του προϊόντος και πρέπει να παραδίδεται στο χρήστη.

Πρέπει να φυλάσσεται σε ασφαλές σημείο και να μελετηθεί προσεκτικά γιατί περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια στις φάσεις εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης.

Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις οδηγίες του κατασκευαστή και από εξειδικευμένο προσωπικό που διαθέτει ειδικές τεχνικές γνώσεις στον τομέα των εγκαταστάσεων, σύμφωνα με το νόμο.

Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα και βλάβες για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη. Ειδικότερα, η συντήρηση πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Το εξουσιοδοτημένο Σέρβις αποτελεί εγγύηση γνώσης και εμπειρίας.

Η συσκευή πρέπει να προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει μελετηθεί. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία συμβατική και εξωσυμβατική ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση και στη μη τήρηση των οδηγιών του.

PL

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy dokonania wyboru wysokiej jakości produktu firmy Immergas, który zapewni długotrwałe użytkowanie i bezpieczeństwo. Jako Klienci firmy Immergas możecie Państwo zawierzyć wykwalifikowanemu Autoryzowanemu Serwisowi Technicznemu, który jest przygotowany do zapewnienia stałej sprawności Waszego kotła. Pozwalamy sobie przekazać kilka ważnych wskazówek, których przestrzeganie przyczyni się do Państwa satysfakcji z zakupu wyrobu Immergas: Należy uważnie przeczytać Instrukcję obsługi; można w niej znaleźć przydatne uwagi, odnoszące się do prawidłowego użytkowania kotła. Należy się zwracać do naszego Autoryzowanego Punktu Serwisowego, znajdującego się na danym obszarze, z żądaniem wykonania wstępnej próby funkcjonowania, (jest ona konieczna do UPRAWOMOCNIENIA SIĘ GWARANCJI). Nasz technik

ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

HU

RU

RO

GB



sprawdzi prawidłowość warunków funkcjonowania, wykona konieczne regulacje a Immergas dostarcza kompletny zestaw wraz z instrukcją montażu i użytkowania. W razie konieczności interwencji należy zawsze zwracać się do Autoryzowanych Punktów Immergas, gdyż jako jedyne, posiadają one oryginalne części zamienne i są fachowo przygotowane do tych zadań.

Ogólne uwagi wstępne

Instrukcja obsługi stanowi integralne i zasadnicze wyposażenie kotła, dlatego też powinna zostać przekazana użytkownikowi. Instrukcja powinna być starannie przechowywana i uważnie czytana, gdyż zawiera wszelkie uwagi dostarczające ważnych informacji, dotyczących bezpieczeństwa podczas instalowania, użytkowania i konserwacji. Instalowanie i konserwacja winny być wykonywane zgodnie z obowiązującymi normami oraz przez wykwalifikowany personel. Pod pojęciem wykwalifikowany personel rozumie się osoby posiadające kwalifikacje techniczne w dziedzinie domowych instalacji c.o. i instalacji do wytwarzania ciepłej wody sanitarnej, tak jak to przewidują obowiązujące normy W Polsce. Niewłaściwa instalacja może wyrządzić szkody osobom , zwierzętom lub przedmiotom, za które producent nie jest odpowiedzialny. W szczególności konserwacja winna być wykonywana przez autoryzowany serwis Immergas.

Kocioł powinien być przeznaczony tylko do takiego użytku, do jakiego został jednoznacznie przewidziany.

Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe, a więc niebezpieczne. Wyklucza się jakąkolwiek odpowiedzialność producenta za szkody spowodowane błędami w instalowaniu i użytkowaniu, a ogólnie wynika z nieprzestrzegania instrukcji podanych przez Producenta oraz z nieprzestrzegania Polskich Norm.



Sayın Müşterimiz,

Uzun süre rahatlık ve güvenlik sağlayacak yüksek kaliteli bir Immergas ürününü seçtiğiniz için Sizi tebrik ederiz. Immergas Müşterisi , kombiden sürekli verim alabilmek için her zaman kaliteli servis desteğine güvenir. Aşağıdaki sayfaları lütfen dikkatlice okuyunuz, cihazın doğru kullanımını sağlayacak önerileri bulacaksınız. İlk çalıştırma isteğinizi Yetkili Servis'e iletiniz. Yetkili Servis TekZeusri, cihaz için gerekli olan tesisat montajını kontrol ederek, gerekli ayarlar sonrası cihazın doğru, emniyetli kullanımını size anlatacaktır. Olası müdahale gereksinimleri ve sürekli bakım için Yetkili Immergas Servis Merkezi'ne başvurunuz, orijinal yedek parça ve özel hizmet programları ile her zaman emrinizdeyiz.

Genel Uyarılar

Kullanma Kılavuzu, ürünün temel ve tamamlayıcı kısmını oluşturduğundan, kullanıcıya teslim edilmektedir. Kullanma Kılavuzu'nu özenle inceleyip saklayınız. Güvenlik açısından gerekli tüm ayrıntı ve uyarılar cihazın işletmeye alınması sırasında müşterilerimize aktarılır. Hatalı, yanlış kurulan bir tesisat, insanlara, hayvanlara, bitki ve diğer nesnelere zarar verebilir, bundan dolayı üretici ve distribütör firma sorumlu değildir. Bu nedenle tesisat ve servis işleri , yürürlükteki kurallara uygun olarak üretici firma bilgi ve direktifleri doğrultusunda, sektörde teknik yetkinimize sahip, eğitilmiş, sertifikalı uzman montör ve tekZeusler tarafından gerçekleştirilmelidir. Cihaz, sadece öngörüldüğü gibi kullanılmalıdır, her türlü değişik kullanım uygunsuz ve tehlikelidir. Tesisattaki yanlışlardan ve kullanımda üretici ve distribütör firmanın talimatlarına uyulmamasından doğan her türlü sözleşmeye dayalı veya harici sorumluluk kabul edilmez. Önemle bilgilerinizi sunarız



Vážený zákazník,

Blahopřejeme Vám k zakoupení vysoce kvalitního výrobku firmy Immergas, který Vám na dlouhou dobu zajistí spokojenost a bezpečí. Jako zákazník firmy Immergas se můžete za všech okolností spolehnout na odborný servis firmy, který je vždy dokonale připraven zaručit Vám stálý výkon Vašeho kotle. Přečtěte si pozorně následující stránky, můžete v nich najít užitečné rady ke správnému používání přístroje, jejichž dodržování Vám zajistí ještě větší spokojenost s výrobkem Immergasu. Navštivte včas náš oblastní servis a žádejte úvodní přezkoušení chodu kotle. Náš technik ověří správné podmínky provozu, provede nezbytnou regulaci přístroje a vysvětlí Vám správné používání kotle. V případě nutných oprav a běžné údržby se vždy obračejte na autorizované odborné servisy firmy Immergas, protože pouze ty mají k dispozici originální náhradní díly a speciálně vyškolené techniky.

Všeobecná upozornění

Návod k použití je nedílnou a důležitou součástí výrobku a musí být předán uživateli. Návod je třeba pozorně pročíst a pečlivě uschovat, protože všechna upozornění obsahují důležité informace pro Vaši bezpečnost jak ve fázi instalace, tak i používání a údržby. Instalace a údržba musí být provedeny v souladu s platnými normami podle pokynů výrobce a odborné vyškoleným pracovníkem, kterým se v tomto případě rozumí pracovník s odbornou technickou kvalifikací pro tato zařízení, tak jak to předpisuje zákon. Chybná instalace může způsobit škody osobám, zvířatům nebo na věcech, za které výrobce neodpovídá. Údržbu by měl vždy provádět odborné vyškolený technik. Záruku kvalifikace a odbornosti nabízí schválený servis

firmy Immergas. Přístroj se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výslovně určen. Každé jiné použití se považuje za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce odmítá jakoukoli smluvní i mimosmluvní odpovědnost za škody, které byly způsobeny špatnou instalací a nevhodným používáním přístroje a obecně nedodržením pokynů výrobce.



Štovani korisniče,

Zadovoljstvo nam je što ste izabrali ovaj proizvod Immergas visoke kvalitete, koji će Vam dugi niz godina pružati ugodnost i pouzdanost. Kao korisnik Immergasa imati ćete uvijek uz vas stručnost ovlaštenog tehničkog Servisa, osposobljenog i opremljenog da neprekidno jamči učinkovitost Vašeg kotla. Pažljivo pročitajte slijedeće stranice; naći ćete u njima korisne savjete o pravilnom korištenju ovog uređaja. Pridržavanjem ovih uputstava potvrđujete valjanost kotla Immergas. Odmah se obratite našem ovlaštenom podružnom Servisu sa zahtjevom da Vam se izvrši početna provjera rada kotla. Naš će serviser preispitati sve uvjete funkcioniranja, izvršiti neophodna podešavanja i prikazati Vam ispravno korištenje kotla. Kad se ukaže potreba za popravcima ili redovnim održavanjem uređaja obratite se ovlaštenim Servisima Immergas, koji raspolažu originalnim rezervnim dijelovima i stručnim tehničkim osobljem.

Opće napomene

Knjižica uputstava sastavni je i osnovni dio proizvoda te kao takva mora se uručiti korisniku.

Treba se brižljivo čuvati i pažljivo isčitavati, jer sadrži važne upute za Vašu sigurnost pri instaliranju, uporabi i održavanju.

Postavljanje i održavanje uređaja izvršava se u skladu sa važećim propisima te slijedeći upute proizvođača i stručnog osoblja. Stručno osposobljenima smatraju se one osobe koje posjeduju specijalizaciju u sferi toplinskih instalacija kao što je predviđeno zakonskim odredbama.

Proizvođač nije odgovoran za štete osobama, životinjama ili na stvarima prouzročenim neispravnom instalacijom. Posebno je važno da se o održavanju kotla brine ovlašteno tehničko osoblje, a ovlašteni servis Immergas jamči Vam kvalificiranost i stručnost.

Uređaj se smije koristiti samo za namjenu za koju je izričito predviđen. Svaka se drugačija uporaba od propisane smatra neodgovarajućom odnosno opasnom.

Isključuje se bilo kakva ugovorna ili vanugovorna odgovornost proizvođača za štete prouzrokovane neispravnim instaliranjem ili uporabom, odnosno nepoštivanjem uputa proizvođača.



Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se Vam za zaupanje, da ste izbrali naš zelo kvaliteten izdelek Immergas, ki Vam bo za dalj časa omogočal blaginjo in varnost. Kot stranka Immergasa se boste lahko vedno obrnili na našo strokovno pomoč pooblaščenega tehničnega servisa; le-ta bo s svojo pripravljenostjo in sodobno opremo vedno učinkovito pomagal reševati težave v zvezi z vašim kotlom za vročo vodo. Preberite si vsa navodila; tukaj boste našli koristne nasvete glede uporabe aparata Immergas. Na začetku delovanja se najprej obrnite na naš pooblaščen tehnični servis, ki je odgovoren za vaše področje. Naš strokovno usposobljen tehnik bo preveril pogoje, pod katerimi bo deloval aparat; pri tem bo izvršil vse potrebne regulacije in vam pojasnil pravilno uporabo generatorja. V primeru interventa ali vzdrževanja se obrnite na pooblaščen tehnični servis Immergas: le-ta ima tudi originalne rezervne dele in je strokovno usposobljen.

Splošna navodila

Priročnik z navodili je sestavni del izdelka, ki se mora izročiti uporabniku. Mora biti primerno shranjen; predlagamo, da ga pazljivo preberete, saj vsebuje navodila, ki so vir pomembnih informacij glede varnosti pri inštalaciji, uporabi in vzdrževanju. Pri inštalaciji in vzdrževanju dosledno upoštevajte veljavne norme po navodilih proizvajalca in strokovno usposobljenega osebj, ki je pooblaščen za inštalacijo v skladu z zakonom. Nepravilna inštalacija je lahko nevarna za osebe, živali ali stvari; za takšne posledice proizvajalec ni odgovoren. Vzdrževanje naj izvrši le tehnično usposobljeno osebje servisa. Pooblaščen tehnični servis Immergas daje garancijo za svojo strokovno usposobljenost. Aparat se sme uporabljati le za namen, za katerega je bil izrecno predviden. Vsaka druga uporaba se smatra kot nepravilna in zato tudi nevarna. Proizvajalec ne odgovarja za katero koli povzročeno škodo, ki je nastala zaradi napačne inštalacije ali uporabe in neupoštevanja navodil proizvajalca.

HU

Kedves Vásárló!

Gratulálunk Önnek, hogy a kiváló minőségű Immergas terméket választotta, amely Ön számára hosszú időn át a kellemes közérzetet és a biztonságot fogja garantálni. Ön, mint az Immergas vásárlója mindig számíthat a kiváló Szakszervíz Szolgáltatásra, amely jól felkészült és naprakész, a kazán folyamatos hatékonyságát biztosítja. Olvassa el figyelmesen a most következő oldalakat: hasznos tanácsokat meríthet a készülék helyes használatához, amelyek betartása az Ön megelégedettségét eredményezi majd az Immergas termékkel kapcsolatban. Azonnal forduljon az Immergas területi Szakszervizéhez az üzembe helyezéshez. Szakemberünk ellenőrizni fogja a működéshez szükséges feltételeket, megteszi a szükséges hitelesített beállításokat és megmutatja Önnek a készülék helyes használatát. A szükséges esetleges javítási és a szokásos karbantartási munkákért forduljon az Immergas Szakszervizéhez: ezek rendelkeznek eredeti alkatrészekkel és szakirányú felkészültséggel.

Általános tudnivalók

A Használati utasítás a termékhez tartozik, annak szerves része és a felhasználónak át kell adni. Gondosan meg kell őrizni, és figyelmesen tanulmányozni, valamennyi utasítás fontos információt nyújt a felszerelés, a használat és a karbantartás szakaszainak biztonságához. A felszerelést és a karbantartást az érvényben lévő szabályoknak megfelelően kell elvégezni, a gyártó vagy a szakszemélyzet útmutatásaival megegyezően; a törvényben foglalt, a műszaki készülékek területén érvényben lévő előírások szerint. Helytelen installáció emberek, állatokon és dolgokon is károkat okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget. Különösképpen a karbantartást kell szakembernek végezni, az Immergas által meghatalmazott műszaki szakszervíz a minőség és a szakszerűség garanciája. A készüléket csak a kifejezetten előírt rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden más használat tilos és ezért veszélyes. A gyártó nem vállal szerződésben foglalt vagy szerződésen kívüli felelősséget a helytelen installációból vagy használatból, vagyis a gyártó által előírt útmutatások be nem tartásából adódó károkért.

RU

Уважаемый покупатель,

Поздравляем Вас с приобретением изделия Immergas высокого качества, характеристики которого обеспечат комфорт Вашей квартиры, а также безопасную эксплуатацию в течение длительного периода. Как клиент фирмы Immergas Вы сможете в любое время пользоваться услугами квалифицированного Центра Сервисного Обслуживания, чтобы обеспечивать безотказную работу приобретенного Вами бойлера.

Внимательно прочитайте приведенные дальше инструкции: они содержат полезные указания по правильному пользованию аппаратом, соблюдение которых позволит Вам получить наиболее удовлетворительные результаты от эксплуатации изделия Immergas. Обращайтесь немедленно в наш местный уполномоченный Центр Сервисного Обслуживания, чтобы запросить предпусковой контроль аппарата. Наш специалист проверит условия работы, выполнит необходимые регулировки и настройки, а также предоставит Вам указания по правильному пользованию генератором.

При необходимости выполнения технического обслуживания или других работ на бойлере, обращайтесь всегда в уполномоченные Центры Сервисного Обслуживания Immergas: они располагают фирменными запчастями и обладают специфическим опытом по выполнению таких работ.

Указания общего характера

Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия и должно быть передано пользователю.

Руководство следует аккуратно сохранить и внимательно прочитать; в нем содержатся важные указания по безопасности, которые следует соблюдать как при установке аппарата, так и во время его эксплуатации и технического обслуживания.

Установка и техническое обслуживание должны выполняться при соблюдении действующих законодательных норм и указания изготовителя профессионально квалифицированным персоналом, имеющим специфические подготовки и технические знания по установке данного вида оборудования.

Неправильная установка может быть причиной вреда для людей, животных или предметов, за который изготовитель не несет никакой ответственности. В частности, выполнение технического обслуживания должно быть произведено уполномоченным техническим персоналом. Центр Технического Обслуживания Immergas является гарантией квалифицированного и профессионального выполнения работы.

Аппарат следует использовать исключительно по назначению. Использование его для целей, иных от предусмотренных следует считать ненадлежащим и опасным.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за вред, причиненный неправильными установкой или использованием аппарата, а также несоблюдением предоставленных им инструкций.

RO

Stimate Client,

Vă felicităm că ați ales un produs Immergas de înaltă calitate în gradul de a vă asigura pentru timp îndelungat bunăstarea și siguranța. Întrucât sunteți un client Immergas vă puteți baza întotdeauna pe Servisul calificat de Asistență Autorizat pregătit și adus la zi pentru a garanta constant eficiența boilerului.

Citiți cu atenție paginile care urmează: puteți să beneficiați de sfaturi utile privind utilizarea corectă a aparatului, iar respectându-le vă vor confirma satisfacția asupra produsului Immergas.

Adresați-vă Centrului nostru de Asistență Autorizată din zonă în mod oportun, pentru a solicita verificarea înainte de punerea în funcțiune. Tehnicianul nostru va verifica condițiile bune de funcționare, va efectua necesarele reglări de calibrare și va vă ilustra modul corect de utilizare a generatorului.

Pentru eventualele necesități de intervenție și de întreținere standard, adresați-vă Centrelor Autorizate Immergas: acestea dispun de componente originale și de pregătire specifică.

Instrucțiuni generale

Manualul de instrucțiuni constituie parte integrantă și esențială a produsului și trebuie să fie livrat utilizatorului.

Acesta trebuie să fie păstrat cu grijă și citit cu atenție, întrucât toate instrucțiunile furnizează indicații importante pentru siguranță la fazele de instalare, folosire și întreținere.

Instalația și întreținerea vor trebuie să fie efectuate în conformitate cu normele în vigoare, urmând instrucțiunile constructorului, de către persoane calificate din punct de vedere profesional, ceea ce înseamnă că trebuie să aibă competență tehnică specifică în domeniul instalațiilor, conform legii. O instalare greșită poate să cauzeze daune persoanelor, animalelor sau lucrurilor, pentru care constructorul nu este responsabil. În special, întreținerea trebuie să fie efectuată de către persoane abilitate, Serviciul de Asistență Tehnică Autorizat Immergas reprezintă o garanție a competenței și profesionalismului.

Aparatul trebuie să fie destinat doar folosirii pentru care a fost expres prevăzut. Orice altă utilizare este considerată improprie, deci periculoasă. Este exclusă orice responsabilitate contractuală și extracontractuală a constructorului pentru pagubele cauzate de către erorile la instalare și la folosire și oricum datorate nerespectării instrucțiunilor date de constructor.

GB

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of a high quality Immergas product designed to ensure prolonged comfort and safety. As an Immergas customer you can count on a professional Authorised Service Centre, professional personnel to guarantee constant efficiency of your boiler.

Read the following pages carefully as they contain important information on the correct use of your boiler, observe all instructions to make the most of Immergas products. Contact our local Authorised Service Centre as soon as possible to request the preliminary test. Our technician will verify correct operating conditions, make the necessary adjustments and will show you how to use the appliance correctly.

In the event of problems or maintenance requirements, contact our Authorised Service Centre to ensure use of original spare parts and professional service.

General warnings

This instruction booklet is considered an integral part of the product and must be delivered to the user with the appliance.

Store the booklet in a safe place and read carefully before using the appliance as it contains important information to ensure safe installation operation and maintenance.

Installation and maintenance must be performed in compliance with current standards according to the manufacturer's instructions and by qualified personnel skilled in the specific sector as foreseen by the law.

Incorrect installation can cause damage or physical injury and the manufacturer declines all liability for failure to observe instructions and standards. In particular, maintenance must be performed by qualified personnel. In this case, an Authorised Immergas Service Centre represents a guarantee of professional and qualified services.

The appliance must be used according to the applications as specified in design. Any other use is considered improper and therefore hazardous.

The manufacturer declines all contractual or non-contractual liability for damage caused by incorrect installation or operation and failure to observe relative instructions.

ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

HU

RU

RO

GB

wykorzystaniem wzornika rozmieszczenia elementów przyłączeniowych kotła. Odpływ z zaworu bezpieczeństwa winien zostać podłączony do leja spustowego. W przeciwnym przypadku, gdy zadziała zawór i zaleje pomieszczenie, producent nie będzie za to ponosił odpowiedzialności.

Uwaga: aby zachować w czasie wydajność i niezawodność wymiennika szybkiego działania, zaleca się zainstalowanie zestawu "dopowiadacza polifosfatów", jeżeli właściwości ogrzewanej wody mogłyby powodować odkładanie się kamienia kotłowego (w szczególności, ale nie tylko, zestaw taki jest zalecany, gdy twardość wody przekracza 25 stopni francuskich).

Podłączenie elektryczne.

Kocioł Eolo Star posiada stopień ochrony IPX4D dla całego urządzenia. Bezpieczeństwo elektryczne kotła może zostać zapewnione jedynie wówczas, gdy zostanie ono prawidłowo podłączone do skutecznej instalacji uziemiającej, wykonanej zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.

Uwaga: Firma Immergas zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom lub przedmiotom, a wynikające z braku podłączenia kotła do uziemienia oraz z nieprzestrzegania obowiązujących norm.

Należy ponadto sprawdzić czy instalacja elektryczna jest dostosowana do maksymalnej mocy pobieranej przez kocioł, podanej na tabliczce umieszczonej na nim.

Kabel zasilający winien być podłączony do sieci zasilającej 220V-50Hz, z uwzględnieniem biegunowości L-N oraz podłączenia do uziemienia.

Na podłączeniu do sieci winien być zainstalowany wyłącznik wielobiegunowy, zapewniający wielkość rozwarcia styków co najmniej 3 mm. Jeżeli konieczna jest wymiana kabla zasilania, należy zwrócić się do wykwalifikowanego technika (na przykład do Serwisu Technicznego Immergas). Trasa prowadzenia kabla winna być zgodna z zaleceniami.

Jeśli zajdzie potrzeba wymiany bezpiecznika sieciowego na płytce regulacji, należy zastosować bezpiecznik szybki 2 A.

Przy podłączaniu zasilania do kotła zabrania się używać rozdzielaczy, gniazd wielokrotnych i przedłużaczy.

Uwaga: Jeśli przewody L-N nie zostaną podłączone prawidłowo to kocioł nie będzie w stanie stwierdzić obecności płomienia i zacznie działać blokada od braku płomienia.

Nawet w przypadku nieprawidłowej biegunowości L-N, gdy na przewodzie zerowym wystąpi chwilowe napięcie resztkowe, przekraczające 30V, kocioł może działać (ale tylko chwilowo).

Podłączenie elektryczne termostatu pokojowego otoczenia On/Off (Za/wył). Kocioł Eolo Star jest przystosowany do pracy samodzielnej bądź razem z termostatem pokojowego otoczenia On/Off (Za/wył). Każdy z podzespołów, należy łączyć do zacisków 6 i 9, po zdjęciu mostka P1.

Uwaga: upewnij się, że styk termostatu jest "BEZNAPIĘCIOWY", tzn. niezależny od napięcia sieci. W przeciwnym razie płytka elektroniczna uległaby zniszczeniu. Orurowania kotła nie wolno używać do uziemiania instalacji elektrycznej lub telefonicznej. Przed podłączeniem elektrycznym kotła należy sprawdzić, czy nie ma takich połączeń.

Instalacja rur kominowych do zasysania powietrza i odprowadzania spalin.

Immergas dostarcza różne rozwiązania służące do instalacji rur końcowych do zasysania powietrza i odprowadzania spalin, bez których kocioł nie może pracować.

Uwaga: Kocioł musi być zainstalowany łącznie z oryginalnym układem Immergas do zasysania powietrza i odprowadzenia spalin, przewidzianym w normach. Układ ten można rozpoznać po znaku identyfikacyjnym.

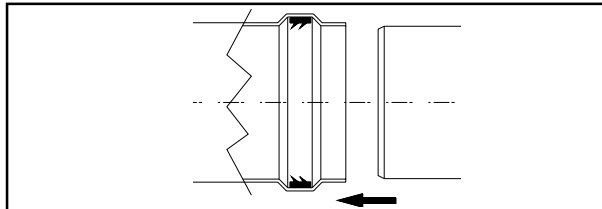
Rury do odprowadzania spalin nie mogą się stykać lub znajdować się w pobliżu materiałów palnych. Ich trasa nie może przebiegać po elementach konstrukcyjnych lub ścianach z materiału palnego.

Uwaga:

- w przypadku instalacji typu C1 z rurami końcowymi rozdzielonymi, elementy te należy zamontować wewnątrz kwadratu o obwodzie 50 cm;
- w przypadku instalacji typu C3 rury końcowe należy zamontować wewnątrz kwadratu o obwodzie 50 cm, a odległość pomiędzy płaszczyznami otworów musi być mniejsza niż 50 cm;
- w przypadku instalacji typu C5 dwie rury końcowe należy zamontować na przeciwnych ścianach budynku;
- Współczynniki wytrzymałościowe i długości ekwiwalentne. Każdy element układu odprowadzania spalin posiada swój współczynnik wytrzymałościowy obliczony na podstawie prób doświadczalnych i podany w poniższej tabeli. Współczynnik wytrzymałości poszczególnych elementów jest niezależny od typu kotła, w którym element ten jest montowany i jest on wielkością bezwymiarową. Zależy on natomiast od temperatury substancji, które przechodzą przez kanał, a więc współczynnik ten zmienia się w zależności od tego, czy kanał wykorzystywany jest do zasysania powietrza, czy też do odprowadzania spalin. Wytrzymałość każdego, poszczególnego elementu odpowiada określonej długości w metrach rury o takiej samej średnicy; jest to tzw. *długość ekwiwalentna*, którą uzyskuje się ze stosunku pomiędzy

odpowiednimi współczynnikami wytrzymałości. Wszystkie kotły posiadają współczynnik wytrzymałości maksymalnej, możliwy do uzyskania metodą doświadczalną, równy 100. Maksymalny dopuszczalny współczynnik wytrzymałości odpowiada stwierdzonej wytrzymałości przy maksymalnej dopuszczalnej długości rur każdego typu wchodzący w skład zestawu rur końcowych. Wszystkie te informacje pozwalają na wykonanie obliczeń sprawdzających możliwość wykonania najróżniejszych konfiguracji kanału.

Ustawienie uszczelki dwubrzegowej. Aby prawidłowo założyć uszczelkę brzegową na kolanka i elementy przedłużające, należy zachować kolejność montażu przedstawioną na rysunku.



ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

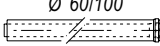
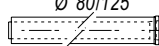
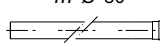
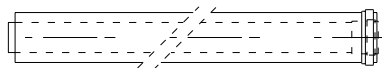
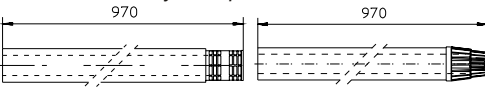
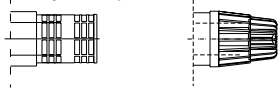
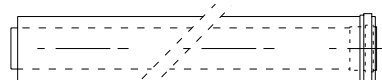
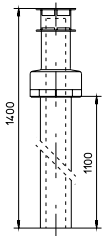
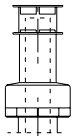
HU

RU

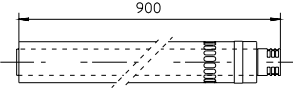
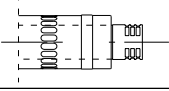
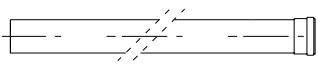
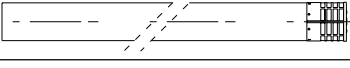
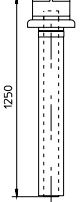
RO

GB

Tabele współczynników wytrzymałości i długości ekwiwalentnych.

TYP PRZEWODU	Współczynnik wytrzymałości (R)	Długość ekwiwalentna rury koncentrycznej w m $\varnothing$ 60/100 	Długość ekwiwalentna rury koncentrycznej w m $\varnothing$ 80/125 	Długość ekwiwalentna rury koncentrycznej w m $\varnothing$ 80 
Rura koncentryczna $\varnothing$ 60/100 m 1 	Zasysanie i odprowadzanie 16,5	m 1	m 2,8	Zasysanie m 7,1 Odprowadzanie m 5,5
Kolanko koncentryczne 90° $\varnothing$ 60/100 	Zasysanie i odprowadzanie 21	m 1,3	m 3,5	Zasysanie m 9,1 Odprowadzanie m 7,0
Kolanko koncentryczne 45° $\varnothing$ 60/100 	Zasysanie i odprowadzanie 16,5	m 1	m 2,8	Zasysanie m 7,1 Odprowadzanie m 5,5
Rura końcowa kompletna powietrzno-spalinowa koncentryczna pozioma $\varnothing$ 60/100 	Zasysanie i odprowadzanie 46	m 2,8	m 7,6	Zasysanie m 20 Odprowadzanie m 15
Rura końcowa powietrzno-spalinowa koncentryczna pozioma $\varnothing$ 60/100 	Zasysanie i odprowadzanie 32	m 1,9	m 5,3	Zasysanie m 14 Odprowadzanie m 10,6
Rura koncentryczna $\varnothing$ 80/125 m 1 	Zasysanie i odprowadzanie 6	m 0,4	m 1,0	Zasysanie m 2,6 Odprowadzanie m 2,0
Kolanko koncentryczne 90° $\varnothing$ 80/125 	Zasysanie i odprowadzanie 7,5	m 0,5	m 1,3	Zasysanie m 3,3 Odprowadzanie m 2,5
Kolanko koncentryczne 45° $\varnothing$ 80/125 	Zasysanie i odprowadzanie 6	m 0,4	m 1,0	Zasysanie m 2,6 Odprowadzanie m 2,0
Rura końcowa kompletna powietrzno-spalinowa koncentryczna pionowa $\varnothing$ 80/125 	Zasysanie i odprowadzanie 33	m 2,0	m 5,5	Zasysanie m 14,3 Odprowadzanie m 11,0
Rura końcowa kompletna powietrzno-spalinowa koncentryczna pionowa $\varnothing$ 80/125 	Zasysanie i odprowadzanie 26,5	m 1,6	m 4,4	Zasysanie m 11,5 Odprowadzanie m 8,8

Tabele współczynników wytrzymałości i długości ekwiwalentnych.

TYP PRZEWODU	Współczynnik wytrzymałości (R)	Długość ekwiwalentna rury koncentrycznej w m Ø 60/100	Długość ekwiwalentna rury koncentrycznej w m Ø 80/125	Długość ekwiwalentna rury w m Ø 80
Rura końcowa kompletna powietrzno-spalinowa koncentryczna pozioma Ø 80/125 	Zasysanie i odprowadzanie 39	m 2,3	m 6,5	Zasysanie m 16,9 Odprowadzanie m 13
Rura końcowa powietrzno-spalinowa koncentryczna pozioma Ø 80/125 	Zasysanie i odprowadzanie 34	m 2,0	m 5,6	Zasysanie m 14,8 Odprowadzanie m 11,3
Element redukcyjny koncentryczny od Ø 60/100 do Ø 80/125 z odprowadzaniem skroplin 	Zasysanie i odprowadzanie 13	m 0,8	m 2,2	Zasysanie m 5,6 Odprowadzanie m 4,3
Element redukcyjny koncentryczny od Ø 60/100 do Ø 80/125 	Zasysanie i odprowadzanie 2	m 0,1	m 0,3	Zasysanie m 0,8 Odprowadzanie m 0,6
Rura Ø 80 m 1 (z lub bez izolacji) 	Zasysanie 2,3	m 0,1	m 0,4	Zasysanie m 1,0
	Odprowadzanie 3	m 0,2	m 0,5	Odprowadzanie m 1,0
Rura końcowa kompletna powietrzna Ø 80 m 1 (z lub bez izolacji) 	Zasysanie 5	m 0,3	m 0,8	Zasysanie m 2,2
Rura końcowa powietrzna Ø 80 Rura końcowa spaliniowa Ø 80 	Zasysanie 3	m 0,2	m 0,5	Zasysanie m 1,3
	Odprowadzanie 2,5	m 0,1	m 0,4	Odprowadzanie m 0,8
Kolanko 90° Ø 80 	Zasysanie 5	m 0,3	m 0,8	Zasysanie m 2,2
	Odprowadzanie 6,5	m 0,4	m 1,1	Odprowadzanie m 2,1
Kolanko 45° Ø 80 	Zasysanie 3	m 0,2	m 0,5	Zasysanie m 1,3
	Odprowadzanie 4	m 0,2	m 0,6	Odprowadzanie m 1,3
Rozgałęźnik rurowy równoległy Ø 80 od Ø 60/100 do Ø 80/80 	Zasysanie i odprowadzanie 8,8	m 0,5	m 1,5	Zasysanie m 3,8
				Odprowadzanie m 2,9
Rura końcowa powietrzno-spalinowa koncentryczna pionowa Ø 60/100 	Zasysanie i odprowadzanie 41,7	m 2,5	m 7	Zasysanie m 18 Odprowadzanie m 14

ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

HU

RU

RO

GB

ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

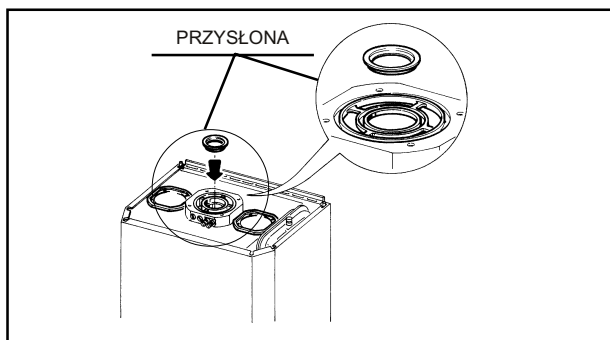
HU

RU

RO

GB

Instalacja przysłona. Aby zapewnić prawidłowe działanie kotła należy koniecznie zainstalować przysłonę, na wylocie ze zamkniętej komory, a przed przewodem powietrzno-spalinowym (patrz rysunek). Przysłona jest dobierana w zależności od typu zestawu powietrzno-spalinowego oraz jego długości.



Uwaga: przysłony są dostarczane wraz z kotłem.

PRZYSŁONA	Wydłużenie w metrach przewodu poziomego Ø 60/100
Ø 39	Od 0 do 1
Ø 41,5	Ponad 1

PRZYSŁONA	Wydłużenie w metrach przewodu pionowego Ø 60/100
Ø 39	Od 0 do 2,7
Ø 41,5	Ponad 2,7

PRZYSŁONA	*Wydłużenie w metrach przewodu poziomego Ø 80 z dwoma kolankami
Ø 39	Od 0 do 20
Ø 41,5	Ponad 20

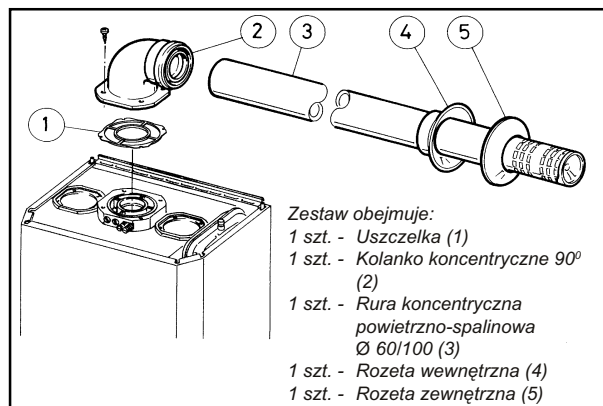
PRZYSŁONA	*Wydłużenie w metrach przewodu poziomego Ø 80 bez kolanek
Ø 39	Od 0 do 25
Ø 41,5	Ponad 25

PRZYSŁONA	Wydłużenie w metrach przewodu poziomego Ø 80/125
Ø 39	Od 0 do 1,9
Ø 41,5	Ponad 1,9

PRZYSŁONA	Wydłużenie w metrach przewodu pionowego Ø 80/125
Ø 39	Od 0 do 6,8
Ø 41,5	Ponad 6,8

* Te wartości maksymalnego wydłużenia podane są dla 1 metra rury odprowadzającej i pozostałej części zasysającej.

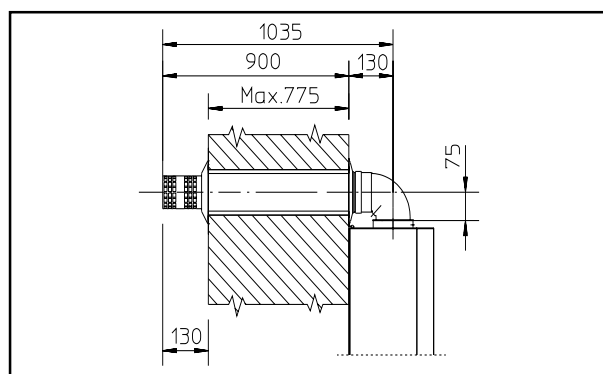
Poziomy zestaw powietrzno-spalinowy Ø 60/100. Montaż zestawu: zainstalować kolanko z kołnierzem (2) na centralnym otworze wylotowym kotła, po założeniu uszczelki (1) i dokręcić śrubami znajdującymi się w zestawie. Wsunąć do oporu rurę (3) gładką stroną do otworu (z uszczelką brzegową) kolanka (2), po uprzednim nałożeniu rozety wewnętrznej i zewnętrznej. W ten sposób uzyskamy szczelne połączenie elementów zestawu.



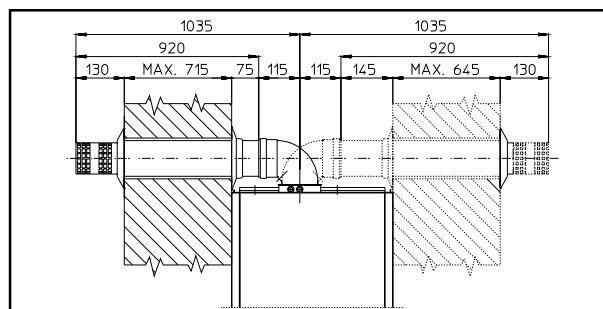
- Połączenie wsuwane rur lub elementów przedłużających oraz kolanek koncentrycznych Ø 60/100. Aby zainstalować ewentualne elementy przedłużające wsuwane wraz z innymi elementami kanału należy postępować następująco: wsunąć do oporu rurę koncentryczną (gładką stroną) lub kolanko koncentryczne do otworu (z uszczelkami brzegowymi) do elementu zainstalowanego wcześniej. W ten sposób uzyskujemy prawidłowe i szczelne połączenie.

Poziomy zestaw powietrzno-spalinowy Ø 60/100 może być instalowany z wylotem tylnym, bocznym prawym, bocznym lewym i przednim.

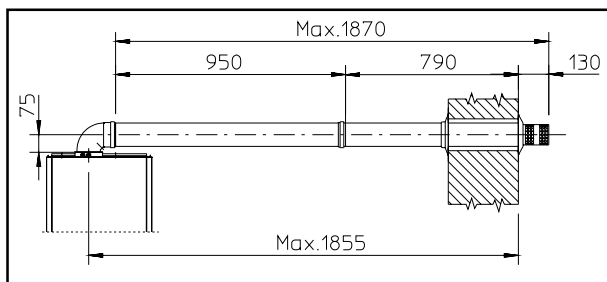
- Montaż z wylotem tylnym. Długość rury wynosząca 970 mm pozwala na jej przejście przez ścianę o maksymalnej grubości 775 mm. Zazwyczaj konieczne jest skrócenie rury końcowej. Długość określa się dodając następujące wartości: grubość ściany + odcinek wystający od wewnątrz + odcinek wystający na zewnątrz. Minimalna długość odcinków wystających podana jest na rysunku.



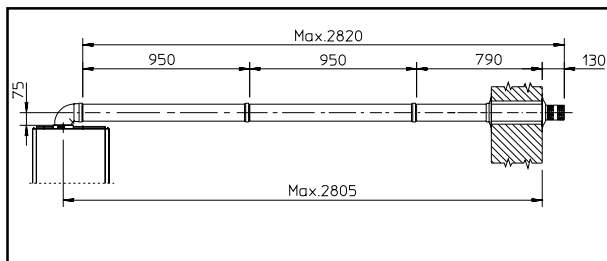
- Montaż z wylotem bocznym. Stosując tylko poziomy zestaw powietrzno-spalinowy bez elementów przedłużających można przeprowadzić na wylot przez ścianę o grubości 715 mm w przypadku wylotu lewego oraz 645 mm w przypadku wylotu prawego.



- Elementy przedłużające do zestawu poziomego. Poziomy zestaw powietrzno-spalinowy Ø 60/100 może być przedłużony do maksymalnej długości 3000 mm poziomo, wliczając w to końcówkę siatkową, a wyłączając kolanko koncentryczne u wyjścia z kotła. Taki układ odpowiada współczynnikowi wytrzymałości równemu 100. W tym przypadku konieczne jest zamówienie odpowiednich elementów przedłużających.

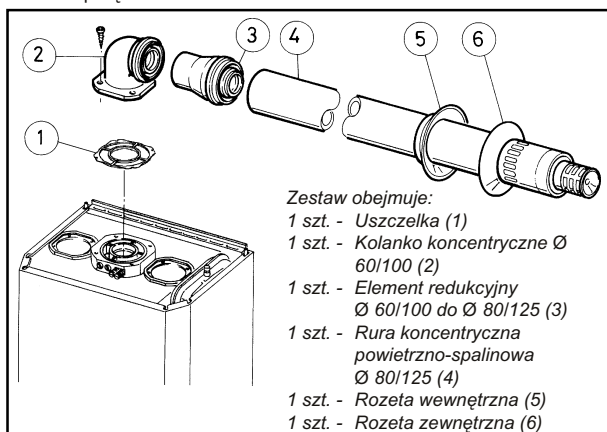


Połączenie z jednym elementem przedłużającym. Odległość pomiędzy osią pionową kotła i ścianą zewnętrzną wynosi 1855 mm.



Połączenie z dwoma elementami przedłużającymi. Odległość pomiędzy osią pionową kotła i ścianą zewnętrzną wynosi 2805 mm.

Poziomy zestaw powietrzno-spalinowy Ø 80/125. Montaż zestawu: zainstalować kolanko z kołnierzem (2) na centralnym otworze wylotowym kotła, po założeniu uszczelki (1) i dokręcić śrubami znajdującymi się w zestawie. Wsunąć do oporu element redukcyjny (3), gładką stroną do szerszego otworu kolanka (2) (z uszczelkami brzegowymi). Wsunąć do oporu rurę koncentryczną Ø 80/125 (4) gładką stroną do szerszego otworu elementu redukcyjnego (3) (z uszczelkami brzegowymi), po uprzednim nałożeniu rozety wewnętrznej i zewnętrznej. W ten sposób uzyskamy szczelne połączenie elementów zestawu.



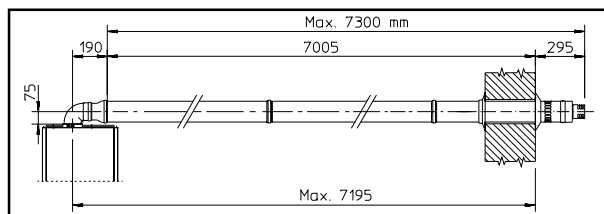
- Połączenie wsuwanie rur lub elementów przedłużających oraz kolanek koncentrycznych Ø 80/125. Aby zainstalować ewentualne elementy przedłużające wsuwane wraz z innymi elementami kanału należy postępować następująco: wsunąć do oporu rurę koncentryczną lub kolanko koncentryczne (gładką stroną) do otworu (z uszczelkami brzegowymi) do elementu zainstalowanego wcześniej. W ten sposób uzyskujemy prawidłowe i szczelne połączenie.

Uwaga: jeżeli okaże się, że trzeba skrócić końcówkę odprowadzającą spaliny i/lub koncentryczną rurę przedłużającą, należy pamiętać, że kanał wewnętrzny powinien zawsze wystawać o 5 mm w stosunku do kanału zewnętrznego.

Zazwyczaj poziomy zestaw powietrzno-spalinowy Ø 80/125 stosowany jest wówczas, gdy potrzebny jest kanał szczególnie długi. Zestaw Ø 80/125 może być instalowany z wylotem tylnym, bocznym prawym, bocznym lewym i przednim.

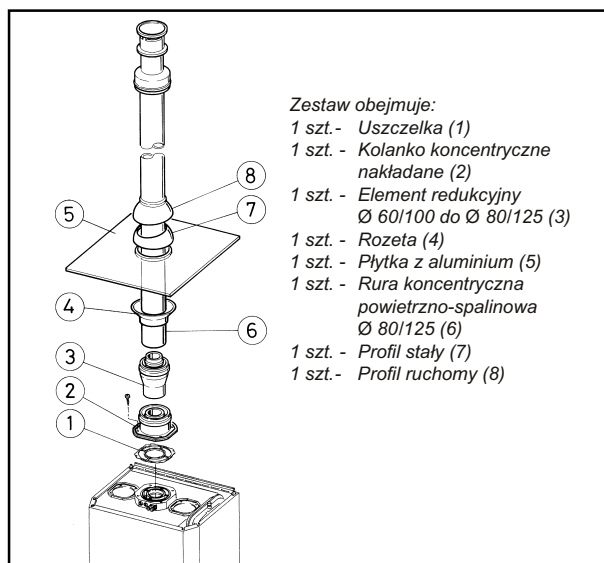
- Elementy przedłużające do zestawu poziomego. Poziomy zestaw powietrzno-spalinowy Ø 80/125 może być przedłużony do *maksymalnej długości 7300 mm* poziomo, wliczając w to końcówkę siatkową, a wyłączając kolanko koncentryczne u wyjścia z kotła oraz element redukcyjny Ø 60/100 do Ø 80/125 (patrz rysunek). Taki układ odpowiada współczynnikowi wytrzymałości równemu 100. W tym przypadku konieczne jest zamówienie odpowiednich elementów przedłużających

Uwaga: podczas instalowania kanałów należy koniecznie co 3 metry zamontować opaskę działową z kołkiem.



- Siatka zewnętrzna. **Uwaga:** ze względów bezpieczeństwa nie wolno zatykać, nawet tymczasowo, końcówki powietrzno-spalinowej kotła.

Zestaw pionowy z obróbką aluminiową Ø 80/125. Montaż zestawu: zainstalować koncentryczny kołnierz (2) na otworze środkowym kotła, po uprzednim podłożeniu uszczelki (1) i dokręcić za pomocą śrub znajdujących się w zestawie. Wsunąć redukcyjny element pośredni (3) gładką stroną do otworu kołnierza koncentrycznego (2). Instalowanie sztucznej obróbki aluminiowej. Założyć zamiast dachówek płytkę aluminiową (5), ustawiając ją, tak aby uciekała po niej woda opadowa. Na płytce aluminiowej umieścić stały profil (7) i wsunąć rurę powietrzno-spalinową (6). Wsunąć do oporu gładką stroną rurę koncentryczną Ø 80/125 (6) do otworu elementu redukcyjnego (3) (z uszczelkami brzegowymi), po uprzednim założeniu rozety (4). W ten sposób uzyskujemy prawidłowe i szczelne połączenie.



- Połączenie wsuwanie rur i elementów przedłużających oraz kolanek koncentrycznych. Aby zainstalować ewentualne elementy przedłużające wsuwane wraz z innymi elementami kanału, należy postępować następująco: wsunąć do oporu rurę koncentryczną lub kolanko koncentryczne (gładką stroną) do otworu (z uszczelkami brzegowymi) elementu zainstalowanego wcześniej. W ten sposób uzyskujemy prawidłowe i szczelne połączenie.

Uwaga: jeżeli okaże się, że trzeba skrócić końcówkę odprowadzającą spaliny i/lub koncentryczną rurę przedłużającą, należy pamiętać, że kanał wewnętrzny powinien zawsze wystawać o 5 mm w stosunku do kanału zewnętrznego.

Ta konkretna końcówka pozwala na odprowadzanie spalin i zasysanie powietrza potrzebnego do spalania w kierunku pionowym.

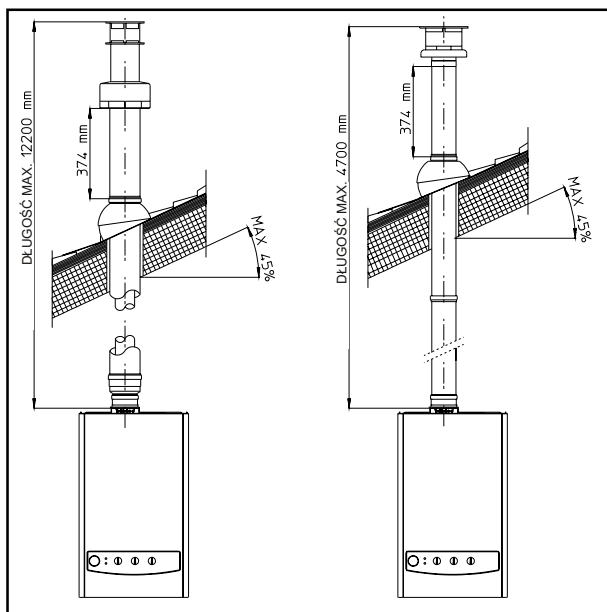
Uwaga: zestaw pionowy Ø 80/125 z płytą aluminiową można montować na tarasach i na dachach o maksymalnym spadku 45% (24°). Należy zawsze zachowywać odległość pomiędzy pokrywą rury końcowej a profilem (374 mm).

Zestaw pionowy o takiej konfiguracji może być przedłużony do *maksymalnej długości 12200 mm* w linii prostej, pionowo, wliczając w to końcówkę (patrz rysunek). Taki układ odpowiada współczynnikowi wytrzymałości równemu 100. W tym przypadku konieczne jest zamówienie odpowiednich elementów przedłużających.

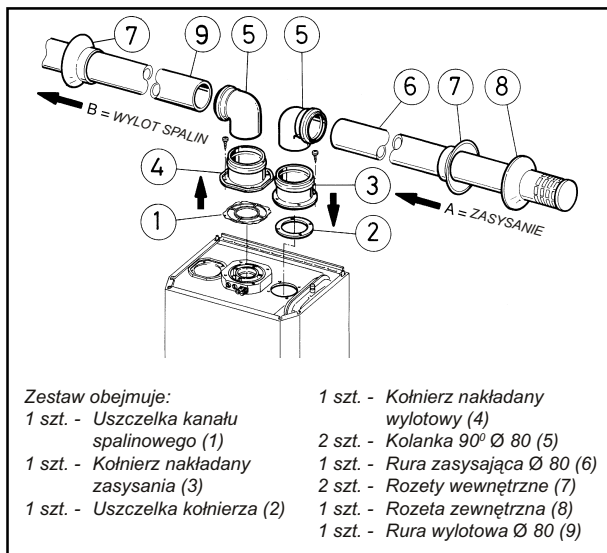
Do pionowego odprowadzania spalin można użyć także końcówki Ø 60/100 montowanej z kołnierzem o kodzie 3.011141 (sprzedawanym oddzielnie). Należy zawsze zachowywać odległość pomiędzy pokrywą rury końcowej a profilem (374 mm) (patrz rysunek poniżej).

Zestaw pionowy o takiej konfiguracji może być przedłużony maksymalnie do 4700 mm w linii prostej, pionowo, wliczając końcówkę (patrz rysunek poniżej).

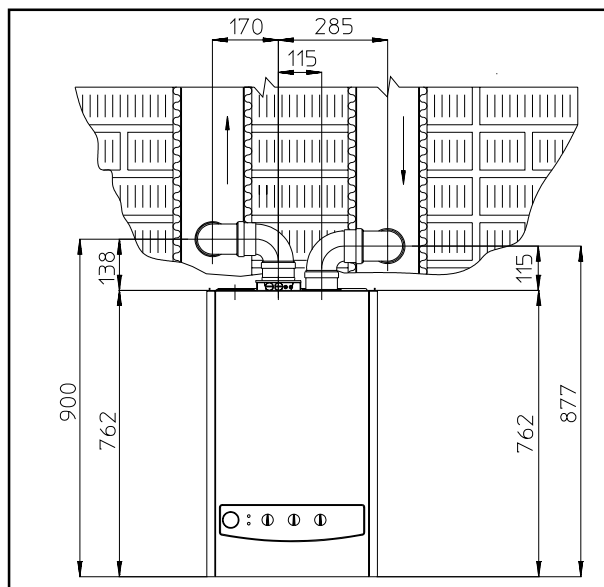




Zestaw rozdzielczy Ø 80/80. Zestaw rozdzielczy Ø 80/80 umożliwia oddzielenie kanału spalin od powietrznego kanału zasysającego, według schematu pokazanego na rysunku. Z kanału (B) wyprowadzane są spaliny. Przez kanał (A) zasysane jest powietrze potrzebne do spalania. Kanał powietrzny (A) można montować dowolnie po prawej lub po lewej stronie centralnego kanału spalinowego (B). Obydwa kanały mogą być skierowane w dowolnym kierunku.



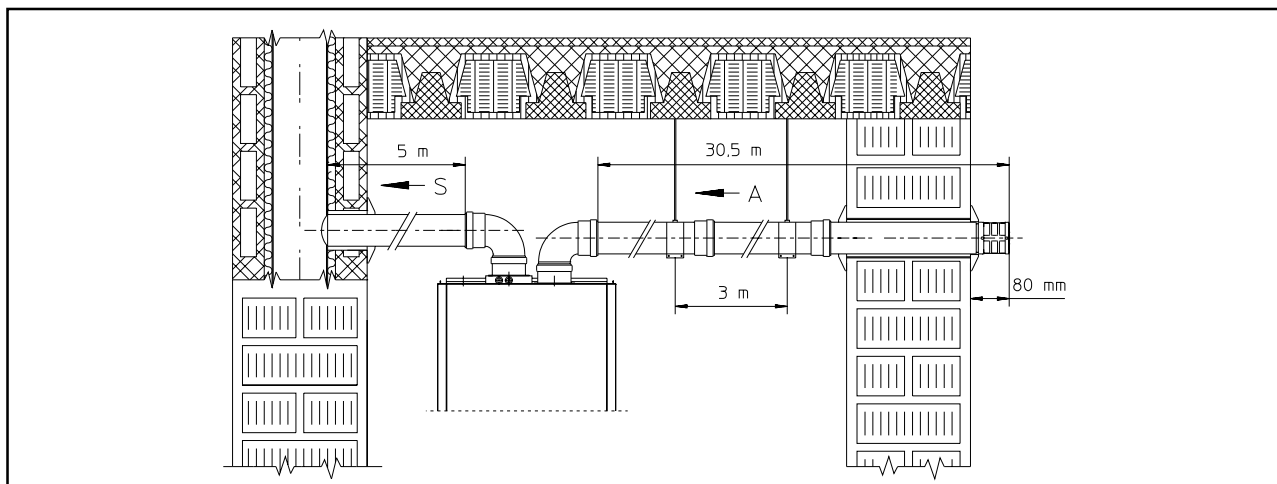
- Montaż zestawu rozdzielczego Ø 80/80. Zainstalować kołnierz (4) na otworze środkowym kotła, po uprzednim podłożeniu uszczelki (1) i dokręcić za pomocą śrub znajdujących się w zestawie. Zdjąć płaski kołnierz, znajdujący się na bocznym otworze w stosunku do otworu centralnego (w zależności od potrzeb) i zastąpić go kołnierzem (3), podkładając uszczelkę (2) i dokręcając śrubami znajdującymi się w zestawie. Wsunąć kolanka (5) gładką stroną do większego otworu kołnierzy (3 i 4). Wsunąć do oporu końcówkę zasysającą (6) gładką stroną do większego otworu kolanka (5); po uprzednim założeniu rozet wewnętrznych i zewnętrznych. Wsunąć do oporu rurę wylotową (9) gładką stroną do większego otworu kolanka (5); po uprzednim założeniu rozety wewnętrznej. W ten sposób uzyskujemy prawidłowe i szczelne połączenie elementów zestawu.
- Połączenie wsuwane rur i elementów przedłużających oraz kolanek. Aby zainstalować ewentualne elementy przedłużające wsuwane wraz z innymi elementami kanału, należy postępować następująco: wsunąć do oporu rurę lub kolanko gładką stroną do większego otworu (z uszczelkami brzegowymi) elementu zainstalowanego wcześniej. W ten sposób uzyskujemy prawidłowe i szczelne połączenie.
- Wymiary potrzebne do instalacji. Na poniższym rysunku podane są minimalne wymiary potrzebne do zainstalowania zestawu rozdzielczego Ø 80/80.



- Elementy przedłużające do zestawu rozdzielczego Ø 80/80. Maksymalna długość w linii prostej (bez kolanek) w kierunku pionowym do wykorzystania dla rur zasysających i odprowadzających spaliny o średnicy Ø 80 wynosi 41 metrów, z czego 40 m przeznaczonych na zasysanie i 1 m na odprowadzanie. Ta całkowita długość odpowiada czynnikiowi wytrzymałości równemu 100. Całkowita długość do wykorzystania, uzyskana po dodaniu długości rur Ø 80 zasysających i odprowadzających może osiągnąć maksymalnie wartości podane w tabeli. Jeżeli zaistnieje konieczność użycia mieszanych komponentów (np. przejście od kanału rozdzielającego Ø 80/80 do rury koncentrycznej), to można obliczyć maksymalne możliwe wydłużenie stosując współczynnik wytrzymałości dla każdego elementu lub jego *długość ekwiwalentną*. Suma tych współczynników wytrzymałości nie może być większa niż 100.
- Strata temperatury w kanałach spalinowych. Aby uniknąć problemów związanych z tworzeniem się skropliny ze spalin w kanale wylotowym Ø 80, powstającej w wyniku chłodzenia się spalin przez ścianę, należy koniecznie ograniczyć długość kanału wylotowego do 5 metrów. Jeżeli kanał musi być dłuższy, należy zastosować rury Ø 80 z izolacją (patrz rozdział: zestaw rozdzielczy Ø 80/80 z izolacją).

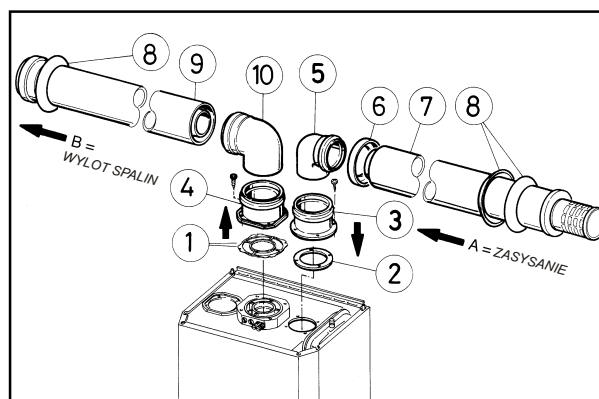
Maksymalne długości do wykorzystania (wliczając siatkową końcówkę zasysającą i dwa kolanka 90°)			
KANAL BEZ IZOLACJI		KANAL Z IZOLACJĄ	
Wylot spalin (metry)	Zasysanie (metry)	Wylot spalin (metry)	Zasysanie (metry)
1	36,0*	6	29,5*
2	34,5*	7	28,0*
3	33,0*	8	26,5*
4	32,0*	9	25,5*
5	30,5*	10	24,0*
		11	22,5*
		12	21,5*

* Kanał zasysający może być przedłużony o 2,5 metra jeżeli usunięte zostanie kolanko wylotowe spalin, o 2 metry jeżeli usunięte zostanie kolanko zasysania powietrza, o 4,5 metra jeżeli usunięte zostaną obydwa kolanka.



Uwaga: Podczas instalacji kanałów Ø 80 należy koniecznie zamontować co 3 metry opaskę działową z kołkiem.

Zestaw rozdzielczy Ø 80/80 z izolacją. Montaż zestawu: zainstalować kołnierz (4) na otworze centralnym kotła, po uprzednim podłożeniu uszczelki (1) i dokręcić za pomocą śrub znajdujących się w zestawie. Zdjąć płaski kołnierz znajdujący się na otworze bocznym w stosunku do otworu centralnego (w zależności od potrzeb) i zastąpić go kołnierzem (3), podkładając uszczelkę (2) znajdującą się już w kotle i dokręcić śrubami znajdującymi się w zestawie. Nałożyć i przekręcić korek (6) na kolanku (5) od gładkiej strony, następnie wsunąć kolanko (5) gładką stroną do większego otworu kołnierza (3). Wsunąć do oporu rurę zasysającą (7) gładką stroną do większego otworu kolanka (5). Wsunąć do oporu rurę wylotową (9) gładką stroną do większego otworu kolanka (10), po uprzednim założeniu rozety (8), która zapewni właściwe połączenie rury wylotowej z kanałem spalinowym.



Zestaw obejmuje:

- 1 szt. - Uszczelka wylotowa (1)
- 1 szt. - Uszczelka kołnierza (2)
- 1 szt. - Kołnierz nakładany zasysania (3)
- 1 szt. - Kołnierz nakładany wylotowy (4)
- 1 szt. - Kolanko 90° Ø 80 (5)
- 1 szt. - Korek zamykający rurę (6)
- 1 szt. - Rura zasysająca Ø 80 z izolacją (7)
- 3 szt. - Rozety (8)
- 1 szt. - Rura wylotowa Ø 80 z izolacją (9)
- 1 szt. - Kolanko koncentryczne 90° Ø 80/125 (10)



ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

HU

RU

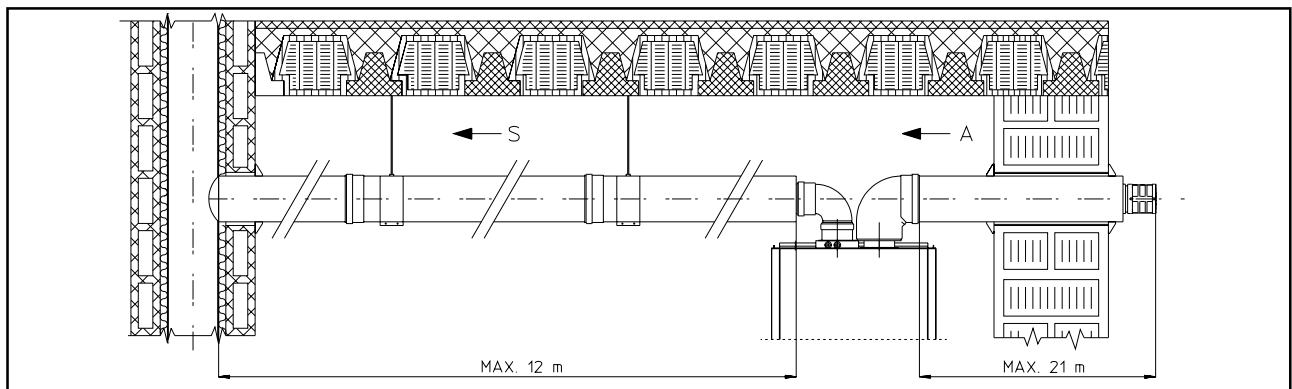
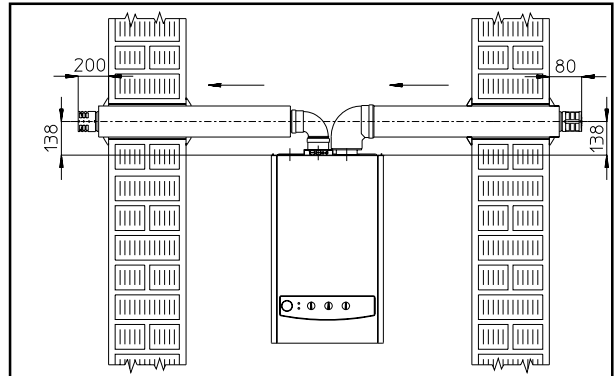
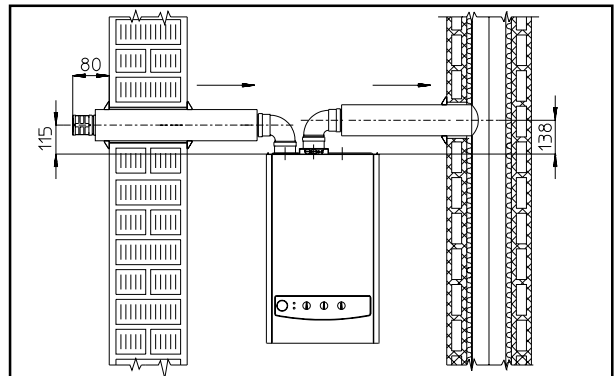
RO

GB

- Połączenie wsuwane rur i elementów przedłużających oraz kolanek. Aby zainstalować ewentualne elementy przedłużające wsuwane wraz z innymi elementami kanału, należy postępować następująco: wsunąć do oporu rurę koncentryczną lub kolanko koncentryczne gładką stroną do otworu (z uszczelkami brzegowymi) elementu zainstalowanego wcześniej. W ten sposób uzyskujemy prawidłowe i szczelne połączenie.

- Izolacja zestawu rozdzielczego. Jeżeli zaistnieją problemy związane z tworzeniem się skroplin ze spalin w kanałach wylotowych lub na zewnętrznej powierzchni rur zasysających, to Immergas dostarczy na zamówienie rury zasysające i wylotowe z izolacją. Izolacja może okazać się konieczna w rurze spaliniowej, jeżeli występuje znaczne obniżenie temperatury spalin podczas ich przemieszczania się w kanale. Izolacja może okazać się konieczna w rurze zasysającej, ponieważ wchodzące powietrze (jeżeli jest bardzo zimne) może obniżyć temperaturę zewnętrznej powierzchni rury poniżej punktu rosy powietrza znajdującego się w pomieszczeniu. Na rysunkach przedstawiono różne zastosowania rur z izolacją.

Rury z izolacją składają się z rury koncentrycznej wewnętrznej $\varnothing 80$ i zewnętrznej $\varnothing 125$ ze szczeliną powietrzną pomiędzy nimi wypełnioną stałym powietrzem. Nie ma technicznych możliwości wykonania wyjścia z kotła przy użyciu obydwu kolanek $\varnothing 80$ z izolacją, ponieważ ich wymiary na to nie pozwalają. Można natomiast założyć jedno kolanko z izolacją albo na kanale powietrznym albo na spaliniowym.



- Strata temperatury w kanałach spaliniowych. Aby uniknąć problemów związanych z tworzeniem się w kanale wylotowym $\varnothing 80$ z izolacją skropliny ze spalin, powstającej w wyniku chłodzenia się spalin przez ścianę kanału, należy ograniczyć długość kanału wylotowego do 12 metrów. Na powyższym rysunku przedstawiony jest typowy układ kanałów z izolacją: kanał zasysający powietrze jest krótki, a kanał wylotowy spalin bardzo długi (powyżej 5 m). Izolowany jest cały kanał zasysający powietrze, co pozwala uniknąć skraplania się wilgotnego powietrza znajdującego się w pomieszczeniu z kotłem, które styka się z rurą schłodzoną przez wchodzące z zewnątrz powietrze. Izolowany jest też cały kanał wylotowy za wyjątkiem kolanka wychodzącego z kotła, co pozwala ograniczyć rozchodzenie się ciepła z kanału, unikając w ten sposób tworzenia się skropliny ze spalin.

Uwaga: podczas instalowania rur izolowanych należy założyć co 2 metry opaskę działową z kółkiem.

Odprowadzanie spalin do przewodu dymnego / komina.

Kanału odprowadzania spalin nie można podłączyć do tradycyjnego, zbiorczego, rozgałęzionego przewodu dymnego. Kanał odprowadzający spaliny można podłączyć do specjalnego zbiorczego przewodu dymnego typu LAS. Przewody dymne powinny zostać specjalnie zaprojektowane według metody obliczeń i zgodnie z przepisami zawartymi w normach. Powinno to wykonać wykwalifikowany personel techniczny. Przekroje kominów lub przewodów dymnych, do których podłączona zostanie rura wylotowa spalin, muszą być zgodne z wymogami normy.

Wykorzystanie istniejących kominów.

Stosując specjalny "system wprowadzający" można wykorzystać do odprowadzania spalin z kotła już istniejące komin, przewody dymne, otwory techniczne. Do wprowadzenia należy używać przewodów przeznaczonych do tego celu przez producenta, postępując zgodnie z instrukcjami montażu i użytkowania podanymi przez producenta oraz zgodnie z normami.

Przewody dymne / komin.

Uwagi ogólne. Przewód dymny / komin stosowany do odprowadzania produktów spalania powinien spełniać następujące wymagania:

- powinien być szczelny, nieprzemakalny i izolowany termicznie;
- powinien być wykonany z materiałów niepalnych, wytrzymałych w czasie na zwykłe naprężenia mechaniczne, na ciepło i na działanie produktów spalania i ewentualnie powstającej skropliny;
- powinien przebiegać pionowo i nie mieć przewężeń;
- powinien posiadać odpowiednią izolację zabezpieczającą przed powstawaniem skropliny lub przed ochładzaniem spalin, szczególnie jeżeli znajduje się on na zewnątrz budynku lub w pomieszczeniach nie ogrzewanych;
- powinien być odpowiednio oddzielony za pomocą szczeliny powietrznej lub izolacji od obszarów, w których znajdują się materiały palne i/lub łatwo zapalne;
- powinien posiadać poniżej wejścia do pierwszego kanału spaliniowego komorę przeznaczoną na zbieranie się materiałów stałych i ewentualnej skropliny; wysokość komory powinna wynosić przynajmniej 500 mm, powinna ona posiadać metalowe, szczelne drzwiczki;
- powinien posiadać przekrój wewnętrzny w formie koła, kwadratu lub prostokąta (w dwóch ostatnich przypadkach rogi muszą być zaokrąglone promieniem nie mniejszym niż 20 mm). Dopuszczalne są także przekroje hydraulicznie równoważne;
- powinien posiadać na szczycie komin dachowy odpowiadający wymogom sprecyzowanym w dalszej części; jeżeli komin dachowy nie jest przewidziany, to należy zastosować się do właściwych dla takiej sytuacji norm;
- powinien być pozbawiony ssących urządzeń mechanicznych, umieszczonych na szczycie kanału;

- w kominie, który przechodzi przez pomieszczenia mieszkalne lub się z nimi bezpośrednio styka nie może istnieć nadciśnienie.

Kominy dachowe. Przez komin dachowy należy rozumieć element kończący pojedynczy komin lub zbiorczy przewód dymny. Element ten ułatwia rozproszenie produktów spalania, także w niekorzystnych warunkach atmosferycznych oraz uniemożliwia wejście do komina ciał obcych. Komin dachowy powinien spełniać następujące wymogi:

- powinien posiadać przekrój użyteczny wylotu nie mniejszy niż podwójny przekrój komina /przewodu dymnego, na który jest on nałożony;
- powinien mieć kształt uniemożliwiający przedostanie się deszczu lub śniegu do komina /przewodu dymnego;
- powinien być tak wykonany, aby zawsze gwarantować wydalenie produktów spalania, także przy wiatrach wiejących z różnych kierunków i pod różnym kątem nachylenia.

Wysokość otworu wylotowego na szczycie komina /przewodu dymnego, niezależnie od ewentualnego istnienia kominów dachowych, powinna przewyższać "obszar odwrotnego ciągu". Pozwoli to uniknąć tworzenia się przeciwniecia uniemożliwiającego swobodne odprowadzenie produktów spalania do atmosfery. Konieczne jest więc uwzględnienie minimalnych wysokości podanych na rysunkach i opartych na normach, w zależności od nachylenia połaci dachu.

Umiejscowienie zamocowania odciągów. Zamocowania odciągów powinny być:

- umieszczone na zewnętrznych murach budynku;
- umieszczone tak, aby zachować odległości przewidziane w obowiązujących normach.

Odprowadzanie spalin z urządzeń o ciągu wymuszonym wewnątrz obszarów zamkniętych nie zadaszonych. W obszarach nie zadaszonych, zamkniętych ze wszystkich stron (szyby wentylacyjne, świetliki, podwórka itp.) dopuszczalne jest bezpośrednie wyprowadzenie spalin z urządzeń gazowych o ciągu naturalnym lub wymuszonym i o wydajności cieplnej powyżej 4 do 35 kW, o ile zachowane będą warunki przewidziane w obowiązujących normach.

Napełnianie instalacji.

Po podłączeniu kotła należy przystąpić do napełnienia instalacji c.o. za pośrednictwem kurka napełniania (patrz rys. na str. 68).

Napełnianie winno być przeprowadzane powoli, aby pęcherzyki powietrza zawarte w wodzie zdążyły się uwolnić i wydostać na zewnątrz przez układ odpowietrzenia kotła i instalacji c.o.

Kocioł jest wyposażony w automatyczny zawór odpowietrzający, znajdujący się na pompie. Otworzyć zawory odpowietrzające na kaloryferach.

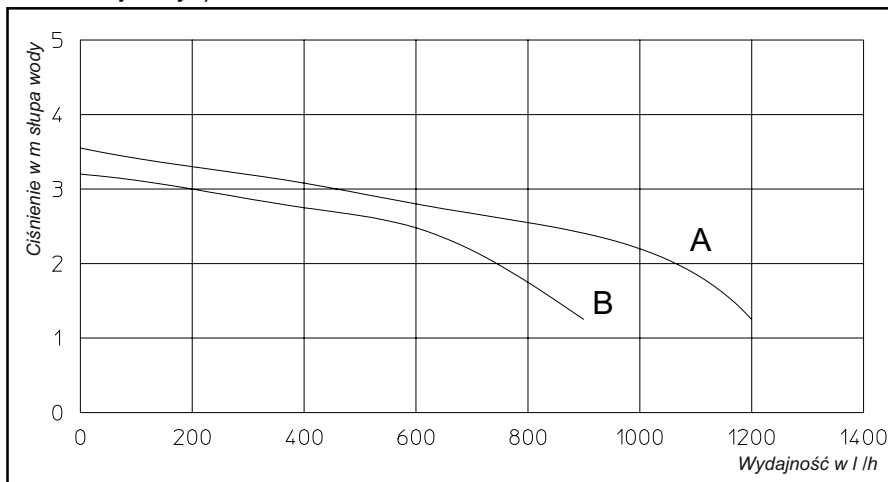
Zawory na kaloryferach zamyka się dopiero wówczas, gdy zaczyna z nich wychodzić tylko woda.

Kurek napełniający należy zamknąć wówczas, gdy wskazówka manometru kotła wskaże ok. 1,2 bar.

UWAGA: Podczas powyższych czynności należy uruchamiać pompę obiegową w sposób przerywany, posługując się wyłącznikiem głównym, znajdującym się na tablicy przyrządów. *Pompa obiegowa winna być odpowietrzana przy pracującym silniku, poprzez odkręcenie przedniego korka.*

Po zakończeniu tej czynności należy zakręcić korek.

Wartość ciśnienia hydrostatycznego w instalacji (z samoczynnym układem obejściowym).



A = wysokość podnoszenia pompy na trzeciej szybkości
B = wysokość podnoszenia pompy na drugiej szybkości

Ewentualne odblokowanie pompy. Jeśli po długim okresie postoju wystąpi zablokowanie pompy, należy odkręcić przedni korek i posługując się śrubokrętem dokonać obrotu wałkiem silnika.

Czynność ta winna zostać wykonana ostrożnie, tak aby nie uszkodzić wałka silnika.

Uruchomienie instalacji gazowej.

Aby uruchomić instalację gazową należy:

- otworzyć okna lub drzwi;
- unikać obecności iskier lub wolnego ognia;
- przystąpić do wydmuchiwania powietrza znajdującego się w rurach;
- przy zamkniętym zaworze odcinającym, znajdującym się na kotle należy sprawdzić szczelność instalacji doprowadzającej gaz, obserwując przez 10 minut czy licznik nie wykaże przepływu gazu.

Uruchomienie kotła (zapłon).

Zgodnie z wymogami wystawienia CERYFIKATU ZGODNOŚCI przewidzianego prawem, żeby uruchomić kocioł należy wykonać następujące czynności:

- sprawdzić szczelność obwodu dopływu gazu przy zamkniętym zaworze odcinającym, a następnie po jego otwarciu i przy zamkniętym zaworze gazowym kotła; przez 10 minut licznik gazu nie powinien wykazać przepływu gazu;
- sprawdzić zgodność gazu w sieci z tym, do jakiego jest dostosowany kocioł;
- zapalić kocioł i sprawdzić prawidłowość zapłonu;
- sprawdzić prawidłowość wentylacji w pomieszczeniu;
- sprawdzić, czy wydajność gazu oraz odnośne ciśnienia są zgodne z tymi, jakie podano w instrukcji obsługi (patrz str.73);
- sprawdzić działanie układu zabezpieczającego na wypadek braku gazu oraz czas jego zadziałania;
- sprawdzić zadziałanie wyłącznika głównego znajdującego się przed kotłem i na kotle;
- sprawdzić, czy końcówka rury koncentrycznej powietrzno-spalinowej (jeżeli taka istnieje) nie jest zatkana.

Jeśli chociażby jedna z powyższych kontroli da wynik negatywny, to kocioł nie może zostać dopuszczony do eksploatacji.

Przegląd początkowy kotła musi być wykonany przez autoryzowany serwis techniczny.

Gwarancja kotła nabiera ważności od daty przeglądu początkowego.

Certyfikat z przeglądu początkowego oraz gwarancja są wydawane użytkownikowi.

Pompa obiegowa.

Kotły serii Eolo Star są wyposażone w pompę obiegową z 3-pozycyjnym, regulatorem szybkości.

Praca na pierwszej szybkości nie jest zalecana, z uwagi na niską wydajność. Aby uzyskać optymalne działanie kotła, zaleca się, w przypadku nowych instalacji (jedno-rurowych i modułowych), nastawienie pompy na maksymalną szybkość (trzecia szybkość).



ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

HU

RU

RO

GB

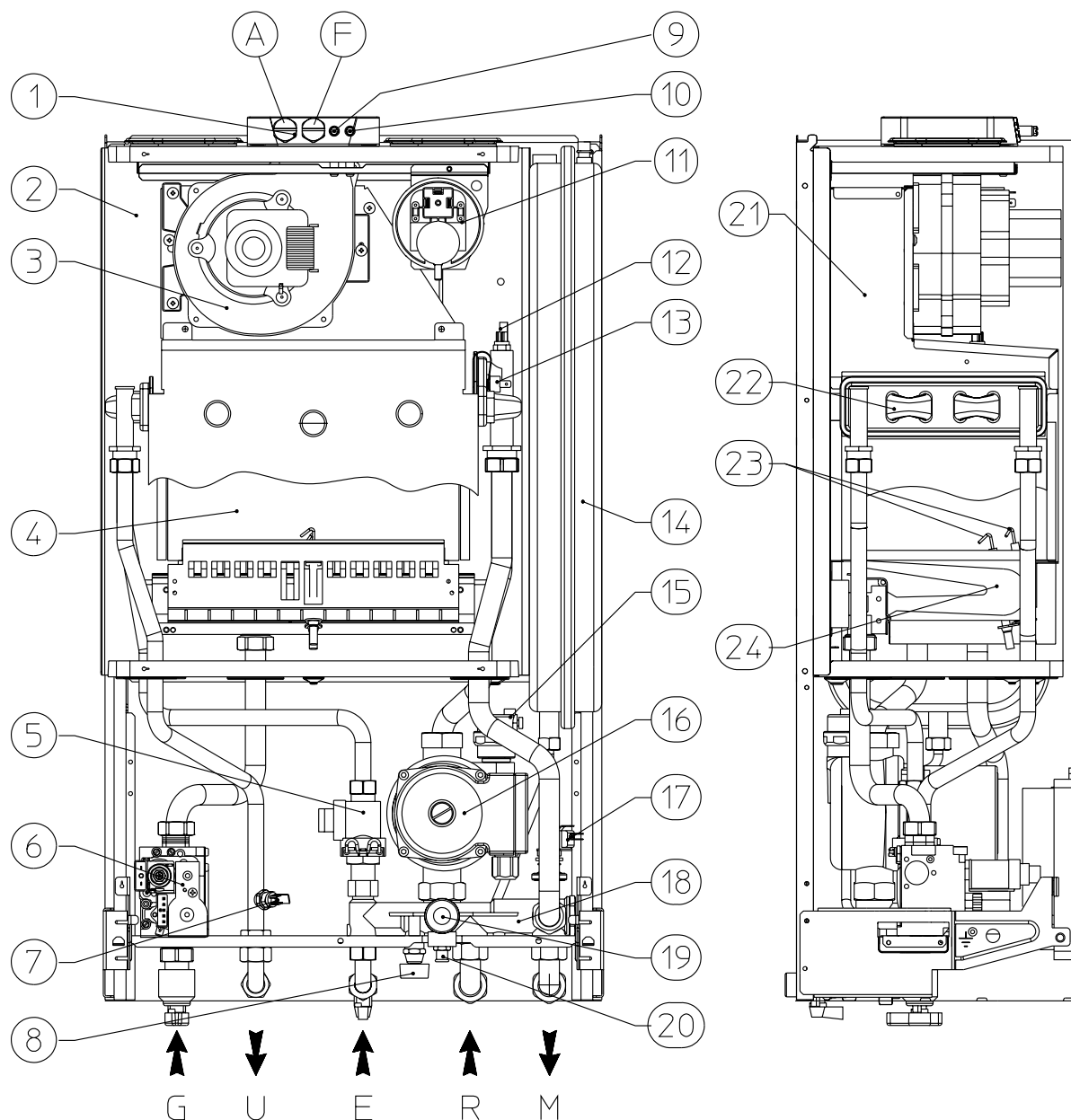
Zestawy dostępne na życzenie.

- Zestaw kurków odcinających instalacji c.o. (na życzenie). Kocioł jest przystosowany do zainstalowania kurków odcinających na zasilaniu i powrocie instalacji c.o. układu przyłączeniowego. Zestaw taki jest bardzo przydatny podczas czynności konserwacji, gdyż umożliwia opróżnienie samego kotła, bez konieczności opróżniania instalacji c.o.
- Zestaw dozownika polifosfatów. Dozownik polifosfatów zapobiega odkładaniu się kamienia, zapewniając wyjściowe warunki wymiany ciepła

i wytwarzania ciepłej wody sanitarnej. Kocioł jest przystosowany do zamontowania dozownika polifosfatów. Immergas dostarcza zestaw, zawierający złączki i kompletny dozownik, wraz z instrukcją montażu i użytkowania.

Powyższe zestawy są dostarczane w stanie kompletnym, wraz z instrukcją montażu i użytkowania.

Podzespoły kotłów Eolo Star.



Oznaczenia:

- 1 - Króćce poboru (powietrza A) – (spalin F)
- 2 - Komora zamknięta
- 3 - Wentylator wylotowy spalin
- 4 - Komora spalania
- 5 - Czujnik przepływu wody sanitarnej
- 6 - Zawór gazu
- 7 - Sonda NTC wody sanitarnej
- 8 - Kurek napełniania instalacji c.o.
- 9 - Króciec poboru ciśnienia, sygnał dodatni
- 10 - Króciec poboru ciśnienia, sygnał ujemny
- 11 - Presostat wentylatora
- 12 - Sonda NTC – regulacja ogrzewania
- 13 - Termostat przegrzania

- 14 - Zbiornik wyrównawczy
- 15 - Zawór odpowietrzający
- 16 - Pompa obiegowa
- 17 - Presostat wody c.o.
- 18 - Kolektor
- 19 - Zawór bezpieczeństwa 3 bar
- 20 - Kurek opróżniania instalacji c.o.
- 21 - Czopuch
- 22 - Wymiennik szybkiego działania
- 23 - Elektrody zapłonu i kontroli płomienia
- 24 - Palnik

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Czyszczenie i konserwacja.

Użytkownik jest zobowiązany do wykonywania konserwacji instalacji ciepłej raz w roku.

Umożliwi to utrzymanie parametrów bezpieczeństwa na nie zmienionym poziomie oraz sprawności i funkcjonalności cechujących dany kocioł.

Sugerujemy zawieranie rocznych kontraktów na czyszczenie i konserwację z Waszym technikiem w danym rejonie.

Uwagi ogólne.

Kocioł wiszący nie może być narażony na działanie bezpośrednich oparów z płyt kuchennych.

Zabrania się używania kotła przez dzieci i osoby nie doświadczone.

Nie wolno dotykać kanału wylotowego spalin uwagi na wysoką temperaturę jaka może uzyskać; Ze względu na bezpieczeństwo należy sprawdzić czy nie jest zatkany, nawet częściowo, kanał koncentryczny zasysania powietrza/ wylotu spalin.

W przypadku decyzji o czasowym unieruchomieniu kotła należy:

a) przystąpić do opróżnienia instalacji wodnej tam, gdzie nie jest zastosowane rozwiązanie zapobiegające zamarzaniu,

b) odłączyć kocioł od zasilania elektrycznego, dopływu wody i gazu.

Jeśli w pobliżu kotła są wykonywane roboty lub czynności konserwacyjne na konstrukcjach umieszczonych w pobliżu kanałów lub elementów układu odprowadzania spalin, należy wyłączyć kocioł, a po zakończeniu prac zlecić wykwalifikowanemu technikowi sprawdzenie sprawności kanałów albo układów odprowadzania spalin.

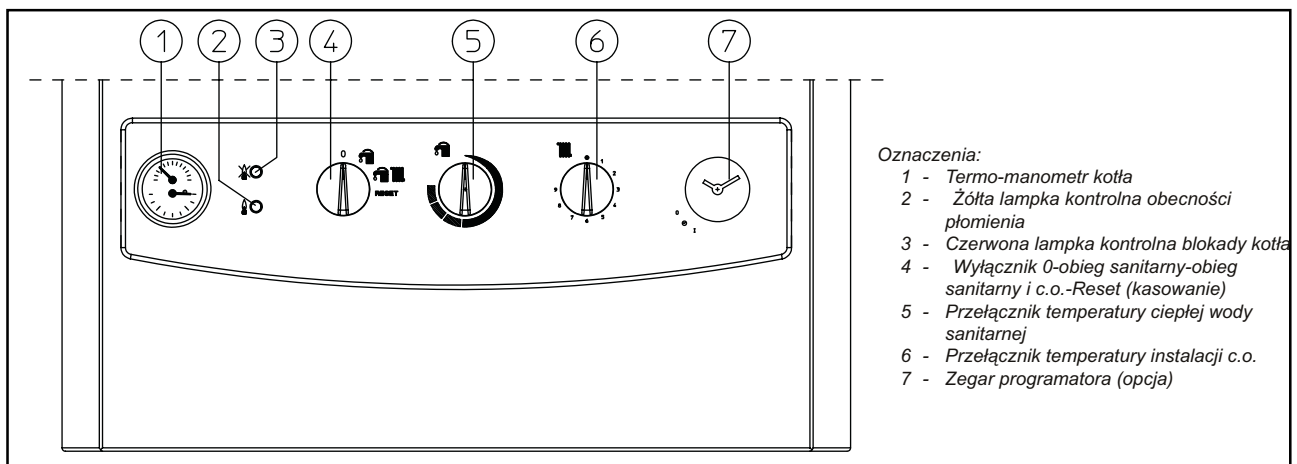
Do czyszczenia kotła bądź jego części nie wolno stosować środków łatwopalnych.

W pomieszczeniu, w którym znajduje się kocioł nie wolno pozostawiać żadnych pojemników i substancji palnych.

• **Uwaga:** Korzystanie z wszelkich urządzeń elektrycznych wymaga przestrzegania szeregu podstawowych zasad:

- nie wolno dotykać kotła mokrymi lub wilgotnymi częściami ciała ani też stając boso;
- nie ciągnąć kabli elektrycznych, nie wystawiać kotła na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp);
- kabel zasilający kocioł nie może być wymieniany przez użytkownika;
- jeśli wystąpi uszkodzenie kabla to należy wyłączyć kocioł i zgłosić się wyłącznie do wykwalifikowanej, autoryzowanej osoby, aby dokonała wymiany kabla;
- jeśli przewidujemy, że przez pewien czas kocioł nie będzie używany to wskazane jest wyłączenie wyłącznika na zasilaniu.

Eolo Star - Panel sterowania.



Zapalanie kotła. Przed przystąpieniem do zapalenia kotła należy sprawdzić, czy instalacja c.o. jest wypełniona wodą oraz czy wskazówka manometru (1) pokazuje ciśnienie $1 \pm 1,2$ bar.

- otworzyć kurek gazu zainstalowany na dopływie do kotła.

- obrócić wyłącznik główny (4), ustawiając go w położenie obieg sanitarny lub obieg sanitarny i c.o.

Uwaga: Po ustawieniu wyłącznika głównego (4) w którejś ze wskazanych pozycji, żółta lampka kontrolna (2) wskazująca obecność napięcia w kotle zaświeci się i będzie bardzo powoli migać.

Gdy wyłącznik jest ustawiony w pozycji (0), przełącznik regulacji c.o. (6) jest wyłączony; temperatura wody sanitarnej jest regulowana za pomocą przełącznika (5).

Gdy wyłącznik jest ustawiony w pozycji (1), przełącznik regulacji c.o. (6) służy do ustawiania temperatury grzejników, natomiast do regulacji temperatury wody sanitarnej służy stałe przełącznik (5). Obrót każdego z przełączników w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje wzrost temperatury wody, w przeciwnym - jej obniżenie.

W przypadku braku konkretnych wytycznych, zaleca się utrzymywać przełącznik regulacji wody sanitarnej (5) wewnątrz pola comfort, na pozycji, która zapewnia optymalną temperaturę wody bez ryzyka odkładania kamienia.

Od tej chwili kocioł pracuje w trybie automatycznym. Jeżeli niepotrzebne jest wytwarzanie ciepła (ogrzewania lub produkcji ciepłej wody sanitarnej), kocioł przestawia się w tryb "oczekiwania", tzn. kocioł jest zasilany, ale nie ma płomienia. Za każdym razem, gdy palnik się zapala, stan zapalenia płomienia jest sygnalizowany zaświeceniem się żółtej lampki (2) znajdującej się na panelu sterowania.

Sygnalizacja awarii i usterek.

	Czerwona	Żółta
Kocioł wyłączony	Zgaszona	Zgaszona
Kocioł w stanie stand-by	Zgaszona	Miga (flash)
Obecność płomienia	Zgaszona	Świeci się
Blokada spowodowana brakiem zapłonu	Świeci się	Zgaszona
Blokada termostatu od nadmiernej temperatury	Miga powoli	Zgaszona
Zepsuty presostat powietrza lub brak powietrza	Miganie równoczesne	
Brak wody	Miganie naprzemienne	
Usterka sondy NTC c.o. lub sondy NTC wody sanitarnej	Zgaszona	Miga
Niewystarczający obieg wody	Świeci się	Miga
Nieszczelność obwodu wody sanitarnej	Miga (flash)	Obojętna
Czyszczenie komina	Miga szybko	Obojętna

ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

HU

RU

RO

GB



Blokada spowodowana brakiem zapłonu. Kocioł zapala się samoczynnie każdorazowo, gdy potrzebne jest ogrzewanie lub ciepła woda. Jeśli w ciągu 10 sekund nie nastąpi zapalenie palnika, to kocioł znajdzie się w stanie "blokady od zapłonu" (czerwona kontrolka 3 świeci się). Aby skasować stan "blokady od zapłonu" należy obrócić na chwilę wyłącznik (4) w położenie Reset (kasowanie). Kasowanie "blokady od zapłonu" może się okazać konieczne w chwili pierwszego zapłonu lub po okresie długiej przerwy w pracy urządzenia. Jeśli taka sytuacja często się powtarza, należy wezwać wykwalifikowanego technika (na przykład Serwis Techniczny IMMERGAS).

Blokada od nadmiernej temperatury. Jeśli podczas normalnej pracy kotła nastąpi, wskutek jakiejś anomalii, przegrzanie wewnętrzne, kocioł zostanie zablokowany (czerwona lampka kontrolna 3 miga). Po ochłodzeniu się kotła należy usunąć "blokade od nadmiernej temperatury" przekręcając wyłącznik główny (4) do położenia Reset (kasowanie). Jeśli taka sytuacja często się powtarza należy wezwać wykwalifikowanego technika (na przykład Serwis Techniczny IMMERGAS).

Brak komutacji presostatu powietrza. Występuje wówczas, gdy zatkałe są kanały powietrzne i spalinyowe lub jeżeli nastąpi blokada wentylatora. Po przywróceniu prawidłowych warunków pracy kocioł uruchamia się bez konieczności włączenia Resetu (kasowania). Jeżeli nieprawidłowość nie ustępuje, należy wezwać wykwalifikowanego technika (na przykład Serwis Techniczny IMMERGAS).

Uszkodzenie sondy NTC instalacji c.o. Jeśli układ sterowania wykryje podczas zapłonu wadliwą pracę sondy NTC zasilania instalacji c.o., to kocioł nie załączy się. Należy wezwać wykwalifikowanego technika (na przykład Serwis Techniczny IMMERGAS).

Uszkodzenie sondy NTC wody sanitarnej. Jeśli układ sterowania wykryje podczas zapłonu wadliwą pracę sondy NTC wody sanitarnej, to kocioł nie będzie wytwarzał ciepłej wody sanitarnej. Należy wezwać wykwalifikowanego technika (na przykład Serwis Techniczny IMMERGAS).

Niewystarczający obieg wody. Występuje, gdy nastąpi przegrzanie kotła spowodowane słabym obiegiem wody w obwodzie pierwotnym; przyczyny mogą być następujące:

- słaby obieg w instalacji; sprawdź, czy jakaś część obwodu c.o. nie jest zamknięta i czy instalacja jest całkowicie pozbawiona powietrza (odpowietrzona);
- zablokowana pompa cyrkulacyjna; należy odblokować pompę.

Jeżeli taka sytuacja często się powtarza, to należy wezwać wykwalifikowanego technika (na przykład Serwis Techniczny IMMERGAS).

Brak wody w kotle. Nie zostało wykryte ciśnienie wody wewnątrz obwodu c.o., wystarczające do zapewnienia prawidłowej pracy kotła. Należy sprawdzić, czy ciśnienie w instalacji c.o. mieści się w przedziale od 1 do 1,2 bar.

Nieszczelność obwodu wody sanitarnej. Jeżeli podczas pracy kotła w fazie nagrzewania zostanie stwierdzony wzrost temperatury wody sanitarnej, kocioł sygnalizuje usterkę i obniża temperaturę nagrzewania, aby ograniczyć tworzenie się kamienia kotłowego w wymienniku.

Sprawdź, czy wszystkie kurki w instalacji wody sanitarnej są zakręcone i czy nie przeciekają oraz sprawdź, czy nie ma nieszczelności w instalacji. Po przywróceniu optymalnych warunków w instalacji wody sanitarnej kocioł zacznie pracować prawidłowo. Jeżeli usterka nie zniknie, należy wezwać wykwalifikowanego technika (na przykład Serwis Techniczny IMMERGAS).

Uzupełnianie ciśnienia w instalacji grzewczej.

Należy okresowo sprawdzać ciśnienie wody w instalacji c.o. Wskazówka manometru kotła winna pokazywać wartość w przedziale 1 i 1,2 bar. *Jeśli ciśnienie to jest niższe od 1 bar (przy zimnej instalacji c.o.), należy przystąpić do uzupełnienia ciśnienia za pomocą kurka, znajdującego się w dolnej części kotła (patrz rysunek).*

Uwaga: po zakończeniu tej czynności należy zamknąć kurek. Jeśli ciśnienie zbliża się do wartości 3 bar, może zadziałać zawór bezpieczeństwa. W takiej sytuacji należy wezwać wykwalifikowanego fachowca. Jeśli wystąpią sytuacje spadku ciśnienia i będą się często powtarzać, należy wezwać wykwalifikowanego fachowca, gdyż może okazać się konieczne usunięcie wycieków z instalacji.

Opróżnianie instalacji.

Aby opróżnić kocioł, należy odkręcić kurek opróżniania (patrz rys. poprzedni i rys. na str. 66).

Przed wykonaniem tej czynności należy się upewnić, że kurek do napełniania jest zakręcony.

Zabezpieczenie przed zamarzaniem.

Kocioł posiada funkcję zabezpieczenia przed zamarzaniem, która powoduje uruchomienie pompy i palnika, gdy temperatura wody w obiegu c.o. wewnątrz kotła spadnie poniżej 4°C, oraz ich zatrzymanie, gdy przekroczone zostaną 42°C. Funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem działa, jeżeli urządzenie jest całkowicie sprawne, nie znajduje się w stanie "blokady" oraz jest zasilane elektrycznie i wyłącznik główny znajduje się w pozycji Lato lub Zima. Aby uniknąć utrzymywania instalacji w ruchu podczas dłuższych nieobecności, należy całkowicie opróżnić instalację lub dodać do wody środki zapobiegające zamarzaniu. W obu przypadkach obwód wody sanitarnej kotła powinien zostać opróżniony.

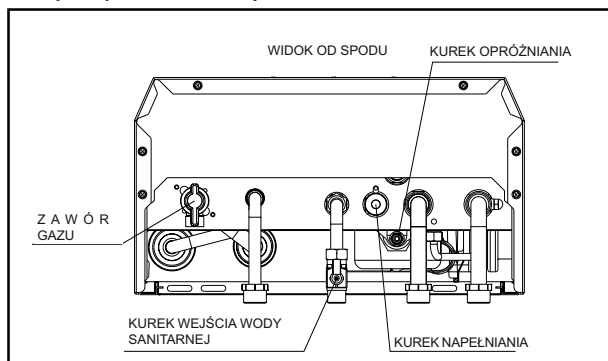
Jeśli opróżnianie miało być często wykonywane to zaleca się użycie wody odpowiednio zmiękczonej, tak aby nie dopuścić do odkładania się kamienia kotłowego.

Czyszczenie płaszcza.

Do czyszczenia płaszcza kotła należy używać wilgotnej szmatki i neutralnych środków czystości. Nie stosować detergentów ani proszków zawierających środki ściernie.

Wyłączenie na stałe.

Jeśli zostanie podjęta decyzja o wyłączeniu kotła na stałe, to należy zlecić tę czynność fachowemu personelowi. Należy dopilnować, aby m.in. zostało odłączone zasilanie elektryczne, dopływ wody i gazu.



URUCHOMIENIE KOTŁA (PRZEGLĄD POCZĄTKOWY)

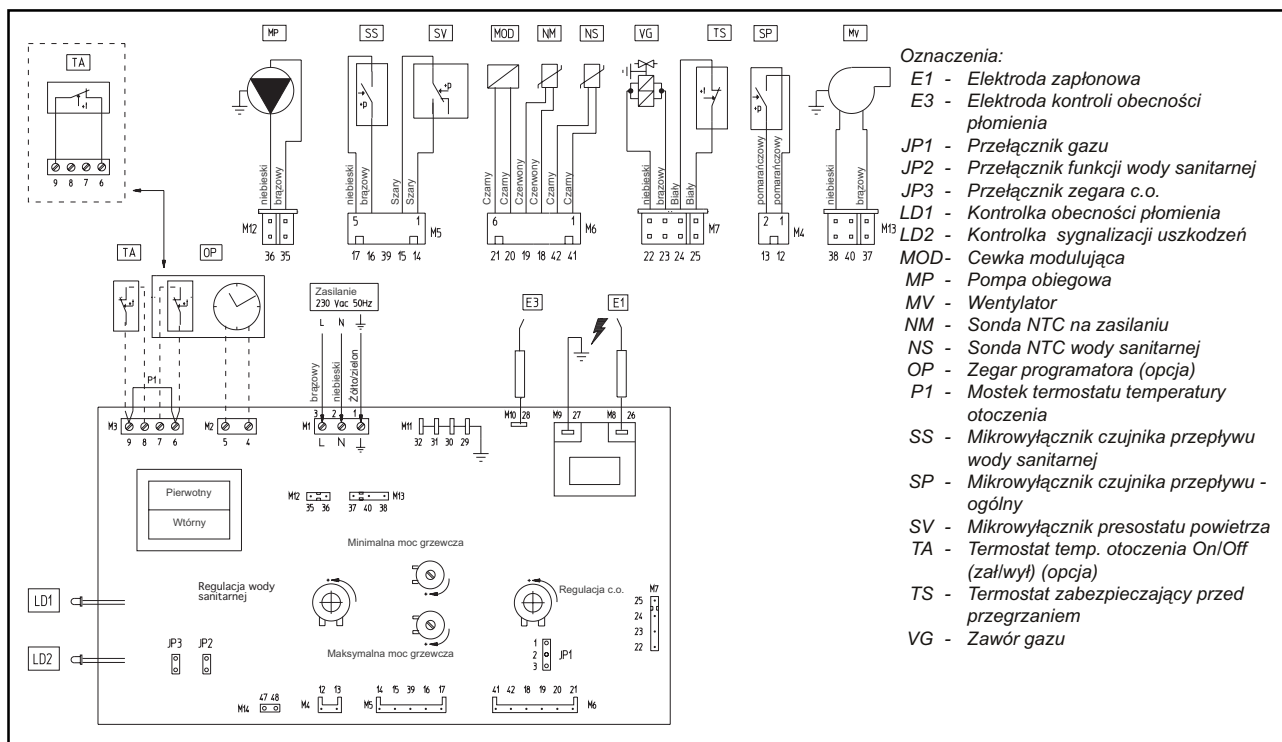
Aby uruchomić kocioł należy:

- sprawdzić certyfikat zgodności instalacji;
- sprawdzić szczelność obwodu dopływu gazu przy zamkniętych zaworach odcinających, a następnie po ich otwarciu i przy zamkniętym (w stanie spoczynku) zaworze gazowym kotła; licznik gazu nie powinien wykazać żadnego przepływu gazu przez 10 minut;
- sprawdzić zgodność gazu w sieci z tym, do jakiego jest dostosowany kocioł;
- sprawdzić podłączenie zasilania do sieci 220V -50 Hz, zgodność biegunowości L-N oraz uziemienie;
- należy sprawdzić, czy instalacja c.o. jest napełniona wodą oraz czy strzałka manometru wskazuje ciśnienie w zakresie 1+1,2 bar;
- sprawdzić, czy zatyczka zaworu odpowietrzającego jest otwarta oraz czy instalacja jest dobrze odpowietrzona;

- zapalić kocioł i sprawdzić prawidłowość zapłonu;
- sprawdzić, czy wydajność maksymalna, średnia i minimalna gazu oraz związane ciśnienia są zgodne z podanymi w instrukcji na str. 73;
- sprawdzić, czy zadziała układ zabezpieczający na wypadek braku gazu oraz skontrolować czas jego zadziałania;
- sprawdzić, czy zadziała wyłącznik główny, znajdujący się przed kotłem i na kotle;
- sprawdzić, czy rury końcowe zasysające i/lub wylotowe nie są zatkane;
- sprawdzić, czy zadziała presostat bezpieczeństwa na wypadek braku powietrza;
- sprawdzić działanie urządzeń regulacyjnych;
- zapłombować układy regulacji wydajności gazu (jeśli były dokonywane regulacje);
- sprawdzić, czy działa układ wytwarzania ciepłej wody sanitarnej;
- sprawdzić szczelność układów wodnych.
- sprawdzić prawidłowość wentylacji i/lub napowietrzania w pomieszczeniu, jeżeli jest ona przewidziana;

Jeśli chociażby jedna z powyższych kontroli da wynik negatywny to kocioł nie może zostać dopuszczony do eksploatacji.

Schemat elektryczny Eolo Star.



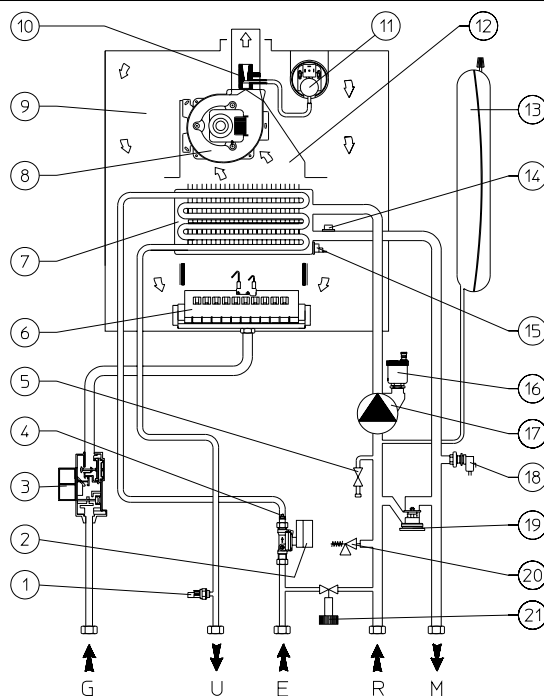
Termostat temperatury otoczenia i zegar programatora: Kocioł jest przystosowany do zastosowania termostatu temperatury otoczenia (TA) i zegara programatora (OP). W przypadku podłączenia tylko jednego z tych urządzeń, należy go łączyć do zacisków 6 - 9, po zdjęciu mostka P1. Jeśli są instalowane obydwa, to TA należy łączyć do zacisków 8 i 9, zaś OP do zacisków 6 i 7, po zdjęciu mostka P1.

Schemat hydrauliczny Eolo Star.

Oznaczenia:

- 1 - Sonda NTC wody sanitarnej
- 2 - Czujnik przepływu wody sanitarnej
- 3 - Zawór gazu
- 4 - Ogranicznik przepływu
- 5 - Kurek opróżniania
- 6 - Palnik główny
- 7 - Wymiennik szybkiego działania
- 8 - Wentylator wylotu spalin
- 9 - Komora zamknięta
- 10 - Zwęzki Venturiego
- 11 - Presostat powietrza
- 12 - Czopuch
- 13 - Zbiornik wyrównawczy
- 14 - Sonda NTC regulacji c.o.
- 15 - Termostat zabezpieczający przed przegrzaniem
- 16 - Zawór odpowietrzający automatyczny
- 17 - Pompa cyrkulacyjna
- 18 - Presostat wody w instalacji c.o.
- 19 - Samoczynny układ obejściowy
- 20 - Zawór bezpieczeństwa 3 bar
- 21 - Kurek napełniania

G - Dopływ gazu
 U - Wyjście ciepłej wody sanitarnej
 E - Wejście wody sanitarnej
 R - Powrót z instalacji
 M - Zasilanie instalacji



Ewentualne usterki i ich przyczyny.

Uwaga: Konserwacja kotła winna być wykonywana przez wykwalifikowany personel techniczny (na przykład Serwis Techniczny IMMERGAS).

- Czuć zapach gazu: Jest to spowodowane nieszczelnością rur doprowadzających gaz. Należy sprawdzić szczelność obwodu doprowadzenia gazu.
- Wentylator działa, ale nie następuje przeskok iskry zapłonu na palniku. Może się zdarzyć, że wentylator zacznie działać, ale presostat powietrza nie komutuje styku. Należy sprawdzić:
 - 1) czy kanał powietrzno-spalinowy nie jest zbyt długi (ponad dopuszczalne wymiary);
 - 2) czy kanał powietrzno-spalinowy nie jest częściowo zatkany (zarówno na części wylotu spalin, jak i na części zasysającej powietrze);
 - 3) czy przysłona znajdująca się na wylocie spalin jest odpowiednia do długości kanałów powietrzno-spalinowych;
 - 4) czy komora zamknięta jest całkowicie szczelna;
 - 5) czy napięcie zasilania wentylatora nie jest niższe niż 196 V.
- Nieregularne spalanie (płomień czerwony lub żółty). Zjawisko może być spowodowane przez: zabrudzony palnik, zatkany pakiet płytkowy, nieprawidłowo zainstalowaną końcówkę powietrzno-spalinową. Należy wyczyścić wyżej wymienione elementy i sprawdzić, czy rura końcowa jest prawidłowo zainstalowana.
- Częste załączanie się termostatu zabezpieczającego przed nadmierną temperaturą. Może być to spowodowane niskim ciśnieniem wody w kotle, słabą cyrkulacją wody w instalacji c.o., blokadą pompy cyrkulacyjnej lub uszkodzeniem karty regulacji kotła. Sprawdź na manometrze, czy ciśnienie instalacji c.o. zawiera się w zalecanym zakresie. Sprawdź, czy wszystkie zawory grzejników nie są zamknięte.
- Obecność powietrza wewnątrz instalacji. Sprawdzić, czy otwarty jest kapturek zaworu odpowietrzającego (patrz rys. na str. 66). Sprawdzić, czy ciśnienie instalacji i w zbiorniku wyrównawczym mieści się w zalecanym zakresie. Ciśnienie wstępnego wypełnienia zbiornika wyrównawczego powinno wynosić 1,0 bar, a ciśnienie w instalacji powinno zawierać się w zakresie 1 do 1,2 bar.
- Blokada zapłonu patrz str. 57 i 68 (podłączenie elektryczne).
- Usuwanie kamienia kotłowego z wymiennika dwuobwodowego: jeśli wskutek odkładania się kamienia kotłowego (sole wapna i magnezu) wystąpi pogorszenie się parametrów pracy podczas poboru ciepłej wody użytkowej, zaleca się zlecenie wykonania chemicznego usunięcia kamienia kotłowego fachowemu technikowi, np. z serwisu technicznego Immergas, który wykona to zgodnie z zasadami techniki. Aby zapewnić trwałość i sprawność wymiennika, należy konieczne zastosować nie korozyjny środek usuwający kamień. Czyszczenie powinno być wykonane bez użyciu narzędzi metalowych, gdyż mogą uszkodzić wymiennik.

Przezbieranie kotła w przypadku zmiany rodzaju gazu.

Jeśli zajdzie potrzeba przezbierania kotła na inny rodzaj gazu niż ten, jaki jest podany na tabliczce znamionowej, to należy zamówić zestaw potrzebny do przezbierania. Czynność przestawiania może być wykonana bardzo szybko.

Czynność przezbierania należy zlecić fachowemu technikowi (na przykład Serwisowi Technicznemu Immergas).

Aby przestawić kocioł na inny rodzaj gazu należy:

- wymienić dysze palnika głównego;
- umieścić mostki regulacyjne (13 i 14 str. 71) w pozycji odpowiedniej dla używanego typu gazu:
 - metan - mostek JP1 (13 str. 71) pomiędzy wtykami 1 i 2.
 - LPG (gazu płynnego) mostek JP1 (13 str. 71) pomiędzy wtykami 2 i 3.
 - gaz miejski – przesunąć mostek z JP1 na mostek M14 (14 str. 71).
- wyregulować nominalną moc cieplną kotła;
- wyregulować minimalną moc cieplną kotła dla obiegu wody sanitarnej;
- wyregulować minimalną moc cieplną kotła dla instalacji c.o.;
- wyregulować (ewentualnie) maksymalną moc ogrzewania;
- zapłombować układy regulacyjne wydajności gazu (jeśli zmieniano nastawy);
- po wykonaniu przezbierania nakleić naklejkę, która znajduje się w zestawie do przezbierania obok tabliczki znamionowej. Na tabliczce znamionowej należy skreślić niezmywalnym flamastrem dane dotyczące poprzedniego typu gazu.

Powyższe czynności regulacyjne powinny być wykonane w zależności od stosowanego gazu, według wskazań w tabeli na str. 73.

Czynności kontrolne, jakie należy wykonać po przezbieraniu kotła na inny gaz.

Po upewnieniu się, że dostosowanie kotła do innego rodzaju gazu zostało wykonane z zastosowaniem dysz o średnicy przeznaczonej do używanego typu gazu oraz po wykonaniu ustawienia na ustalone ciśnienie, należy sprawdzić czy:

- nie występuje cofanie płomienia w komorze spalania;
- płomień na palniku nie jest ani nadmiernie wysoki, ani nadmiernie niski oraz czy jest stabilny (nie odrywa się od palnika).
- próbki do próby ciśnieniowej wykorzystane do wykonania ustawienia są dokładnie zamknięte i nie występują nieszczelności obwodu gazowego.

Uwaga: wszystkie czynności związane z regulacjami kotła powinien wykonywać wyspecjalizowany technik (na przykład Serwis Techniczny Immergas). Ustawienie palnika należy wykonać przy użyciu manometru różnicowego U-rurkowego lub cyfrowego, przyłączonego do króćca poboru ciśnienia nad komorą zamkniętą (el. 9 str. 66) i do króćca poboru ciśnienia wylotu zaworu gazu (el. 4 str. 71). Przy ustawieniach należy oprzeć się na wartościach ciśnienia podanych w tabeli na str. 73 odpowiednich dla typu gazu, do którego kocioł jest przystosowany.

Ewentualne regulacje Eolo Star.

- Regulacja nominalnej mocy cieplnej (patrz rys. na str. 71)
- Przekręcić pokrętkę przełącznika temperatury ciepłej wody sanitarnej (5 str. 67) do pozycji maksymalnej.
- Odkręcić kurek ciepłej wody sanitarnej, aby uniknąć załączenia się modulatora.
- Wyregulować za pomocą mosiężnej nakrętki (3) nominalną moc kotła, opierając się na wartościach maksymalnego ciśnienia podanych w tabeli na str. 73 w zależności od typu gazu.
- Kręćąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, zwiększamy moc cieplną, a w przeciwnym kierunku – zmniejszamy ją.
- Regulacja minimalnej mocy cieplnej (patrz rys. na str. 71)

Uwaga: regulację można wykonywać po uprzednim ustawieniu nominalnego ciśnienia.

- Regulację minimalnej mocy cieplnej dla obiegu wody sanitarnej wykonuje się kręćąc plastikową śrubą z łbem krzyżkowym (2), znajdującą się na zaworze gazu, przy utrzymaniu w nieruchomej pozycji mosiężnej nakrętki (3);
- odłączyć zasilanie od cewki modulatora (wystarczy odłączyć szybkozłączkę); kręćąc śrubą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększamy ciśnienie, a w przeciwnym kierunku – zmniejszamy je. Po zakończeniu regulacji przywrócić zasilanie do cewki modulatora. Ciśnienie, do którego należy wyregulować minimalną moc kotła dla obiegu wody sanitarnej, nie może być niższe od wartości podanej w tabelach na stronie 73, w zależności od typu gazu.

Uwaga: aby wykonać regulację zaworu gazu, należy zdjąć plastikowy kapturek (6), a po zakończeniu regulacji założyć z powrotem kapturek i śrubę.

- Regulacja minimalnej mocy ogrzewania (patrz rys. na str. 71). Aby wykonać regulację minimalnej mocy cieplnej do ogrzewania pomieszczeń, należy kręcić trymerem (11 str. 71), znajdującym się w karcie elektronicznej modulatora kotła, postępując w następujący sposób:
- zamknąć kurek ciepłej wody sanitarnej i ustawić wyłącznik (4 str. 67) w pozycji (🔌);
- w ciągu 20 sekund od załączenia kotła wyregulować minimalną moc cieplną ogrzewania kręćąc trymerem (11 str. 71) na karcie modulatora, przestrzegając wartości podanych w tabeli na str. 26 dotyczącej zmiennej mocy cieplnej kotła. Kręćąc trymerem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększamy ciśnienie, a w przeciwnym kierunku – zmniejszamy je.

Uwaga: gdy trymer (11) jest ustawiony na minimum, to minimalna moc ogrzewania jest równa minimalnej mocy cieplnej ustawionej na zaworze gazu.

- Regulacja maksymalnej mocy ogrzewania (patrz rys. na str. 71). Aby wykonać regulację maksymalnej mocy ogrzewania pomieszczeń, należy kręcić trymerem (12 str. 71), znajdującym się w karcie elektronicznej modulatora kotła, postępując w następujący sposób:
- zamknąć kurek ciepłej wody sanitarnej i ustawić wyłącznik (4 str. 67) w pozycji (🔌);
- ustawić przełącznik regulacji ogrzewania (6 str. 67) na maksymalną

temperaturę, aby uniknąć zadziałania modulatora;

- wyregulować moc cieplną ogrzewania, kręćąc trymerem (12 str. 71) na karcie modulatora, opierając się na wartościach z tabeli na str. 73 dotyczącej zmiennej mocy cieplnej kotła. Kręćąc trymerem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększamy ciśnienie, a w przeciwnym kierunku – zmniejszamy je.

Uwaga: kocioł Eolo Star posiada modulator elektroniczny, która dostosowuje moc kotła do rzeczywistych potrzeb cieplnych pomieszczeń. Kocioł pracuje prawidłowo w zmiennym zakresie ciśnienia gazu zawartym pomiędzy mocą minimalną i mocą maksymalną ogrzewania, w zależności od obciążenia cieplnego instalacji.

Uwaga: kocioł Eolo Star jest wyprodukowany i ustawiony w fazie ogrzewania na moc nominalną. Kocioł osiąga nominalną moc ogrzewania w ciągu około 2 minut.

Regulacja powolnego zapłonu automatycznego z dopływem regulowanym wg czasowej funkcji liniowej.

Karta elektroniczna w fazie zapłonu zwiększa liniowo dopływ gazu przez ustawiony wcześniej okres czasu (wartości ciśnienia zależą od wybranego rodzaju gazu). W związku z tym nie ma konieczności wykonywania żadnych czynności związanych z regulacją i ustawianiem fazy zapłonu kotła w żadnych warunkach użytkowania.

Regulator czasowy ogrzewania.

Kocioł Eolo Star posiada elektroniczny regulator czasowy, który uniemożliwia zbyt częsty zapłon palnika w fazie grzania. Kocioł wyposażony jest seryjnie w regulator czasowy ustawiony na 3 minuty. Aby przestawić regulator na 30 sekund, należy wyjąć mostek (JP3) (patrz str. 71).

Funkcja zapobiegająca blokowaniu się pompy.

W obydwóch trybach pracy "Lato" i "Zima" kocioł posiada funkcję, która uruchamia pompę przynajmniej 1 raz na 24 godziny na okres 30 sekund, po to aby zmniejszyć ryzyko zablokowania się pompy spowodowane jej przedłużonym postojem. Jeżeli woda powracająca z instalacji c.o. ma temperaturę niższą niż 4°C, to kocioł włącza się i pracuje aż do osiągnięcia temperatury 42°C (zapobieganie zamarzaniu grzejników).

Funkcja zapobiegania przeciekaniu w obiegu wody sanitarnej.

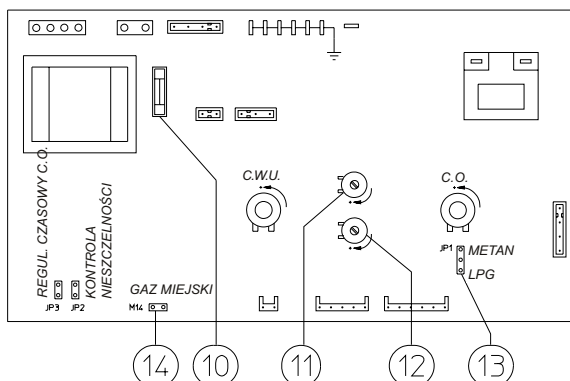
Jeżeli funkcja ta jest aktywna, to zmniejsza temperaturę ogrzewania do 57°C, w przypadku gdy stwierdzona zostanie cyrkulacja wody sanitarnej w trybie ogrzewania. Funkcję można zdezaktywować wyjmując mostek JP2 z karty elektronicznej.

Funkcja "czyszczenia komina".

Jeżeli funkcja ta jest aktywna, to wymusza ona maksymalną moc grzewczą kotła na 15 minut.

W takiej sytuacji żadne regulacje nie działają, a aktywny jest jedynie termostat bezpieczeństwa temperatury oraz termostat graniczny. Aby uruchomić funkcję czyszczenia komina należy ustawić wyłącznik główny (4) w pozycji Reset na przynajmniej 10 sekund, gdy kocioł jest w stanie Stand-by (oczekiwanie). Uruchomienie się funkcji sygnalizowane jest szybkim miganie czerwonej lampki kontrolnej (3). Ta funkcja pozwala technikowi na sprawdzenie parametrów spalania. Po zakończeniu kontroli należy wyłączyć tę funkcję poprzez wyłączenie i ponowne załączenie kotła.

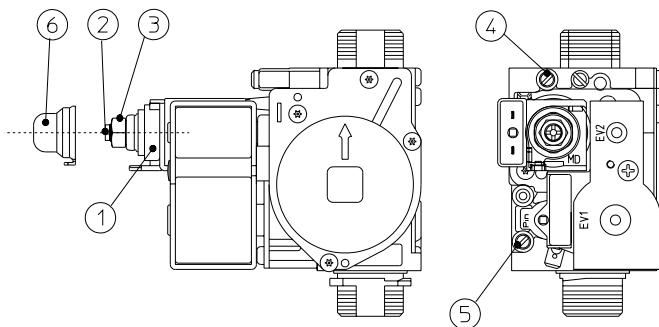
Karta elektroniczna kotła Eolo Star



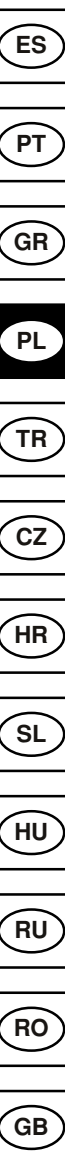
Oznaczenia:

- 1 - Cewka
- 2 - Śruba regulacyjna minimalnej mocy
- 3 - Śruba regulacyjna maksymalnej mocy
- 4 - Pobór ciśnienia wylotu zaworu gazu

Zawór GAS 845 dla kotła Eolo Star



- 5 - Pobór ciśnienia wejścia zaworu gazu
- 6 - Kapturek ochronny
- 10 - Bezpiecznik 2A
- 11 - Trymer regulacji minimalnej mocy grzewczej
- 12 - Trymer regulacji maksymalnej mocy grzewczej
- 13 - Mostek do działania na metan lub LPG (gaz płynny)
- 14 - Mostek do działania na gaz miejski



ES

PT

GR

PL

TR

CZ

HR

SL

HU

RU

RO

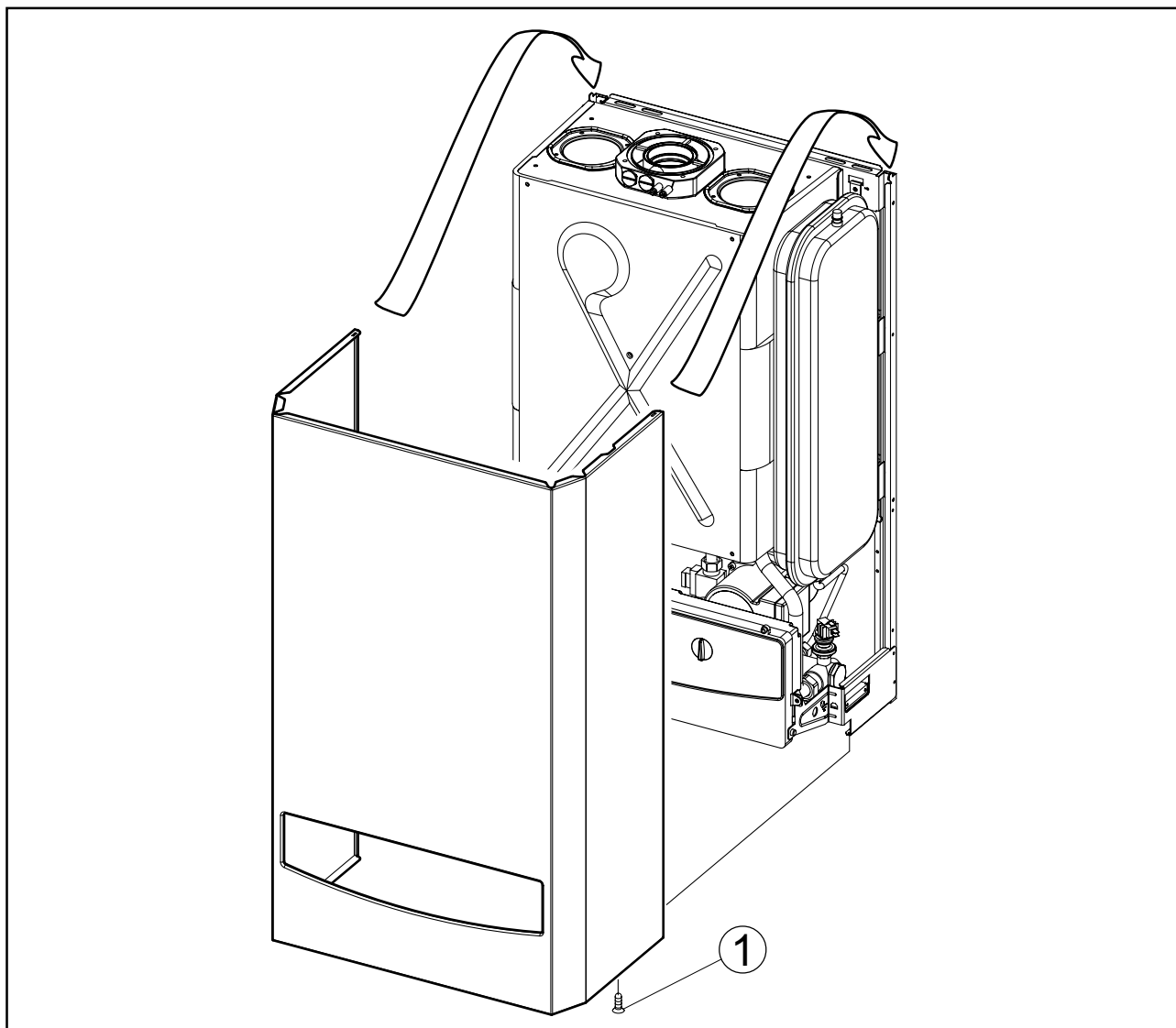
GB

Demontaż płaszczu.

Aby z łatwością można było wykonywać konserwację kotła można zdjąć płaszcz, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Odkręcić dwie śruby mocujące płaszcz (1).

- Pociągnąć płaszcz do siebie i jednocześnie popchnąć go w górę (patrz rysunek) tak, aby można go było zdjąć z górnych zaczepów.

**Kontrola i konserwacja roczna urządzenia.**

Poniższe czynności kontrolne i konserwacyjne należy wykonywać co najmniej raz do roku.

- Czyszczenie wymiennika od strony przepływu spalin.
- Czyszczenie palnika głównego.
- Sprawdzić wzrokowo czy czopuch nie wykazuje uszkodzeń i śladów korozji.
- Sprawdzić regularność zapłonu i działania.
- Sprawdzenie właściwego działania palnika w trybie pracy c.w.u. i c.o.;
- Sprawdzić regularność działania podzespołów sterowania i regulacji urządzenia, w szczególności:
 - działanie głównego wyłącznika elektrycznego na kotle;
 - sprawdzenie działania termostatu c.o. i c.w.u.;
- Sprawdzić szczelność układu doprowadzenia gazu, podłączając manometr "U" lub manometr cyfrowy do gniazda ciśnieniowego znajdującego się przed zaworem gazowym. Następnie należy zamknąć zawór odcinający kotła oraz zawór gazowy kotła; po upływie 5 minut nie może być zmiany ciśnienia wskazywanego przez manometr.
- Sprawdzić zadziałanie układu zabezpieczającego na wypadek braku gazu (jonizacyjny układ kontroli obecności płomienia); czas zadziałania winien być krótszy od 10 sekund.
- Sprawdzić wzrokowo czy nie ma wycieków wody bądź śladów rdzy na podłączeniach.
- Sprawdzić wzrokowo czy odpływy z zaworów bezpieczeństwa nie są

zatkane.

- Sprawdzić czy ciśnienie w naczyniu przeponowym, po obniżeniu ciśnienia c.o. do zera (do odczytania na manometrze kotła), wynosi 1,0 bara.
- Sprawdzić czy ciśnienie statyczne instalacji c.o. (w stanie zimnym, po napełnieniu poprzez zawór) mieści się w przedziale od 1 do 1,2 bara.
- Sprawdzić wzrokowo, czy urządzenia zabezpieczające i kontrolne nie zostały naruszone i/lub czy nie ma zwarcia, a szczególnie:
 - termostat bezpieczeństwa temperatury;
 - presostat wody;
 - presostat powietrza;
- Sprawdzić stan i utrzymanie instalacji elektrycznej, a szczególnie:
 - przewody zasilania elektrycznego muszą znajdować się w przewodniczkach;

Regulowana moc cieplna serii Eolo Star.

			GZ 50			GZ 41,5			GZ 35			PROPANO (G31)		
MOC CIEPLN (kcal/h)	MOC CIEPLN (kW)	OGRZEWANIE	PRZEPŁYW GAZU NA PALNIKU (m³/h)	CINIENIE GAZU NA DYSZY (mbar) (mm H ₂ O)		PRZEPŁYW GAZU NA PALNIKU (m³/h)	CINIENIE GAZU NA DYSZY (mbar) (mm H ₂ O)		PRZEPŁYW GAZU NA PALNIKU (m³/h)	CINIENIE GAZU NA DYSZY (mbar) (mm H ₂ O)		PRZEPŁYW GAZU NA PALNIKU (kg/h)	CINIENIE GAZU NA DYSZY (mbar) (mm H ₂ O)	
20000	23,3		2,72	10,7	109	3,23	9,2	94	3,79	7,9	81	2,00	35,7	364
19000	22,1		2,60	9,8	100	3,09	8,4	86	3,62	7,2	74	1,91	32,6	333
18000	20,9		2,47	8,8	90	2,93	7,6	77	3,44	6,5	66	1,81	29,4	300
17700	20,6		2,43	8,5	87	2,88	7,3	75	3,38	6,3	64	1,78	28,4	290
16000	18,6		2,21	7,0	72	2,62	6,1	62	3,08	5,2	53	1,62	23,5	240
15000	17,4		2,08	6,3	64	2,47	5,4	55	2,90	4,6	47	1,53	20,9	213
14000	16,3		1,96	5,5	56	2,32	4,7	48	2,72	4,1	42	1,44	18,4	188
13000	15,1		1,83	4,8	49	2,17	4,2	42	2,55	3,6	36	1,34	16,1	164
12000	14,0		1,70	4,2	43	2,02	3,6	37	2,37	3,1	32	1,25	14,0	143
11000	12,8		1,58	3,6	37	1,87	3,1	31	2,19	2,6	27	1,16	12,0	122
10000	11,6		1,45	3,0	31	1,72	2,6	27	2,02	2,2	23	1,06	10,1	103
9000	10,5		1,32	2,5	26	1,57	2,2	22	1,84	,9	19	0,97	8,4	86
8000	9,3		1,19	2,3	23	1,41	1,9	19	1,66	1,6	16	0,87	7,2	73
6000	7,0	Woda sanitarna	0,88	1,1	11	1,04	1,0	10	1,22	0,9	9	1,06	3,6	37

Uwaga: Przepływy gazu odnoszą się do dolnej wartości kalorycznej gazu, w temperaturze 15°C i ciśnieniu 1013 mbar.

Ciśnienia na palniku odnoszą się do temperatury gazu 15°C.

Dane techniczne serii Eolo Star.

Znamionowa wydajność cieplna	kW (kcal/h)	25,7 (22124)			
Minimalna wydajność cieplna	kW (kcal/h)	11,2 (9674)			
Znamionowa moc cieplna (użyteczna)	kW (kcal/h)	23,3 (20000)			
Minimalna moc cieplna (użyteczna)	kW (kcal/h)	9,3 (8000)			
Użyteczna sprawność cieplna przy mocy znamionowej	%	90,4			
Użyteczna sprawność cieplna przy 30% mocy znamionowej	%	88,5			
Strata ciepła na płaszczu z palnikiem ZAŁ/ WYŁ	%	2,1/0,53			
Strata ciepła w kominie z palnikiem ZAŁ/ WYŁ.	%	7,5/0,02			
		GZ 50	GZ 41,5	GZ 35	G31
Średnica dysz	mm	1,30	1,5	1,7	0,77
Ciśnienie zasilania	mbar (mm H ₂ O)	20 (204)	20 (204)	13 (133)	37 (377)
Maksymalne ciśnienie robocze instalacji c.o.	bar	3			
Maksymalna temperatura robocza instalacji c.o.	°C	90			
Regulacja temperatury c.o.	°C	35 - 80			
Całkowita pojemność zbiornika wyrównawczego	l	6			
Ciśnienie wstępne zbiornika wyrównawczego	bar	1,0			
Ilość wody w kotle	l	3,5			
Dostępna wysokość ciśnienia przy przepływie 1000 l/h	kPa (m H ₂ O)	23,03 (2,35)			
Użyteczna moc cieplna układu wody sanitarnej	kW (kcal/h)	23,3 (20000)			
Regulacja temperatury obiegu ciepłej wody sanitarnej	°C	35 - 55			
Ogranicznik przepływu	l/min	8			
Minimalne ciśnienie (dynamiczne) obiegu sanitarnego	bar	0,26			
Maksymalne ciśnienie robocze obiegu sanitarnego	bar	10			
Wydajność przy ciągłym poborze (ΔT 30°C)	l/min	2,5			
Wydajność (ΔT 30°C)	l/min	11,1			
Minimalne ciśnienie dla wydajności ogranicznika przepływu	l/min	10,7			
Ciężar kotła pełnego	bar	1			
Ciężar kotła pustego	kg	38			
	kg	34			
Zasilanie elektryczne	V/Hz	220/50			
Znamionowy prąd pobierany	A	0,8			
Moc zainstalowana	W	140			
Moc pobierana przez pompę obiegową	W	63			
Moc pobierana przez wentylator	W	46			
Stopień ochrony instalacji elektrycznej	-	IPX4D			

		GZ 50	GZ 41,5	GZ 35	G31
Masa spalin przy mocy znamionowej	kg/h	58	56	56	56
Masa spalin przy mocy minimalnej	kg/h	61	62	62	61
CO ₂ przy wydajności znam/ min.	%	6,3/2,5	6,5/2,4	6,4/2,4	7,5/2,9
CO przy 0% O ₂ przy wydajności znam/ min.	ppm	58/70	41/75	39/62	66/79
NO _x przy 0% O ₂ przy wydajności znam/ min.	ppm	68/50	##	##	200/103
Temperatura spalin przy mocy znamionowej	°C	122	124	124	123
Temperatura spalin przy mocy minimalnej	°C	100	100	100	100

Temperatury spalin odnoszą się do temperatury powietrza na wlocie równej 15°C.





www.immergas.com

This instruction booklet is made of ecological paper